Register your product and get support at
www.philips.com/welcome

HR7627
HR7628
HR7629

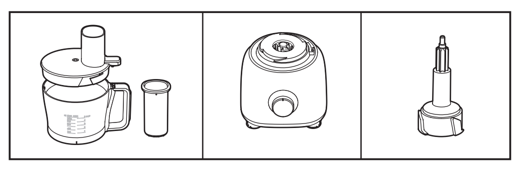


EN	User manual
DE	Benutzerhandbuch
FR	Mode d'emploi
IT	Manuale utente
NL	Gebruiksaanwijzing
AR	دليل المستخدم
FA	راهنمای کاربر

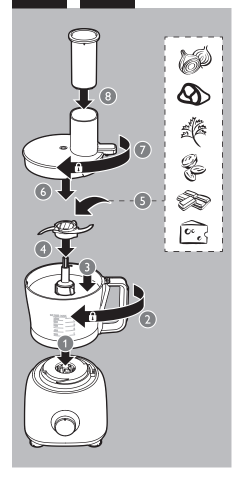
PHILIPS

1

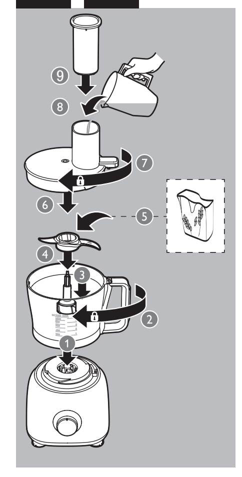
		(MAX)	(MAX)	
		5 × 1 sec	500 g	P
		5 × 1 sec	500 g	P/2
		30 sec	50 g	P
		60 sec	250 g	2
		45 sec	250 g	2
		30 sec	200 g	2
		2-3 min	500 g / 360 ml	1
		60-180 sec	350 ml	1
		60-180 sec	4 pcs	1
(HR7627, HR7628)		30 sec	500 g	1
		30 sec	500 g	1
		30 sec	2 pcs	1
		30 sec	300 g	1
(HR7629)		30 sec	500 g	1
		30 sec	200 g	1
		30 sec	2 pcs	1
		30 sec	500 g	1
(HR7629)		4 min	1 kg	1
		20 sec	500 g	1
(HR7628, HR7629)		1 min	1 L	2
		1 min	1 L	2
		1 min	1 L	2
		P × 9	6 ×	**P**
		3 min	400 g / 600 ml	2



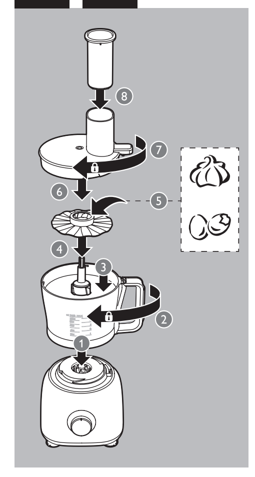
2



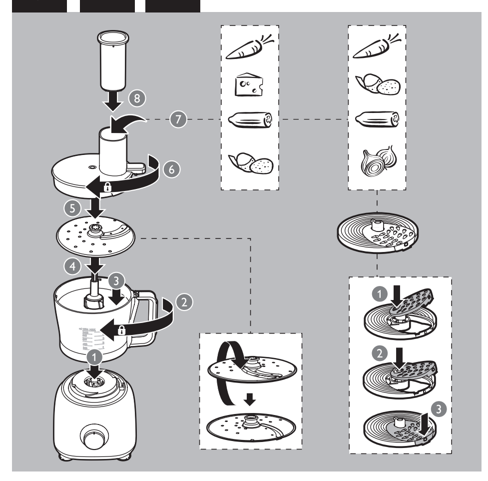
3



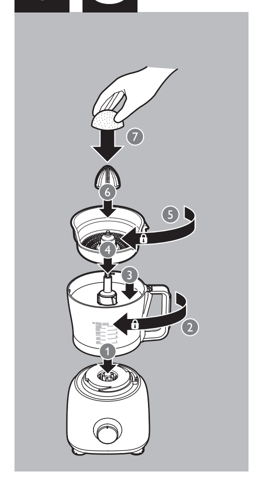
4



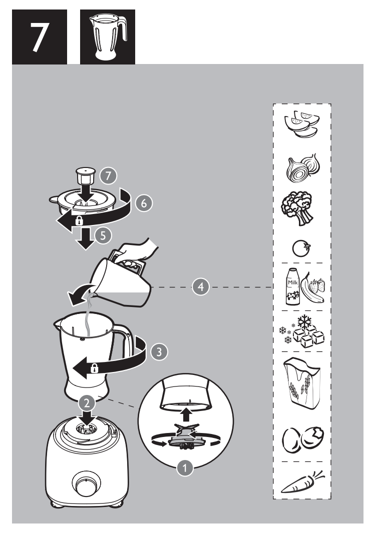
5



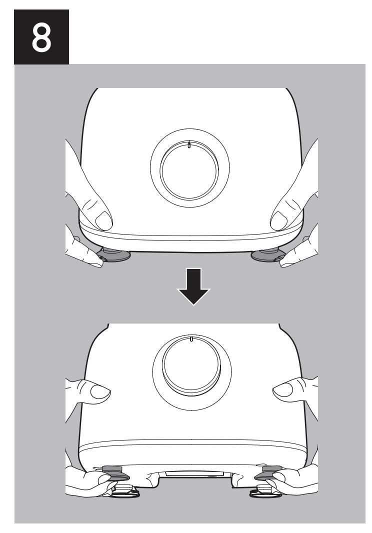
6



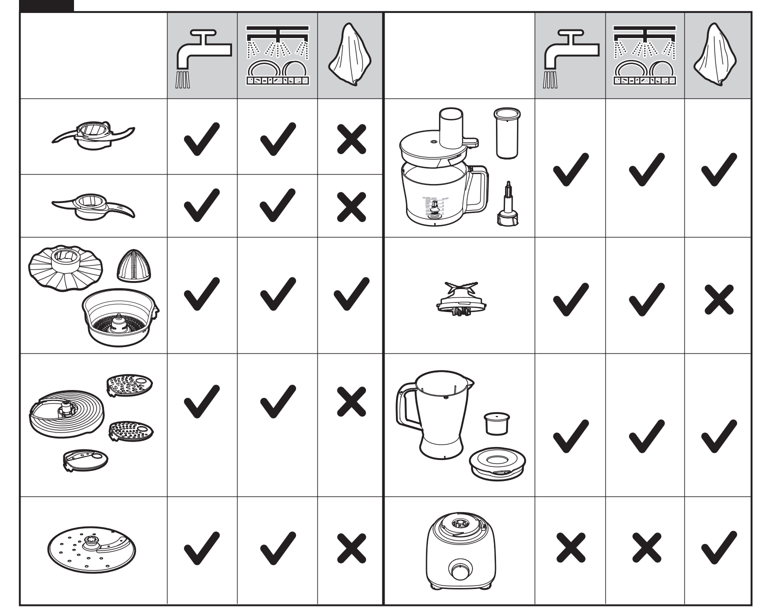
7



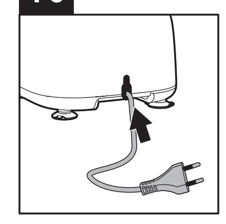
8



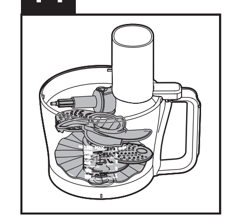
9



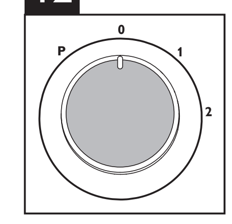
10



11



12



HR7627_7628_7629_WEU1_UM_V1.4

English

1 Important

Read this user manual carefully before you use the appliance, and save the user manual for future reference.

Danger

- Do not immerse the motor unit in water nor rinse it under the tap.

Warning

- Never use your fingers or an object to push ingredients into the feeding tube while the appliance is running. Only use the pusher.
- Before you connect the appliance to the power, make sure that the voltage indicated on the bottom of the appliance corresponds to the local power voltage.
- Never connect this appliance to a timer switch, to avoid a hazardous situation.
- If the power cord, the plug, or other parts are damaged, do not use the appliance.
- If the power cord is damaged, you must have it replaced by Philips, a service center authorized by Philips, or similarly qualified persons to avoid a hazard.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- For their safety, do not allow children to play with the appliance.
- Never let the appliance run unattended.
- If food sticks to the wall of the blender jar or bowl, switch off the appliance and unplug it. Then use a spatula to remove the food from the wall.
- Be careful when you handle or clean the discs, the blade unit of the food processor, and the blade unit of the blender. The cutting edges are very sharp.
- Do not touch the blades, especially when the appliance is plugged in. The blades are very sharp.
- If the blades get stuck, unplug the appliance before you remove the ingredients that block the blades.

Caution

- Never switch off the appliance by turning the blender jar, the bowl, or their lids. Always switch off the appliance by turning the knob to **0**.
- Unplug the appliance immediately after use.
- Always unplug the appliance before you reach into the blender jar with your fingers or an object.
- Wait until the moving parts stop running before you remove the lid of the bowl or jar.
- Do not exceed the maximum level indication on the jar or the bowl.
- Thoroughly clean the parts that come into contact with food before you use the appliance for the first time.
- Before you remove, clean or change the accessories, switch off and unplug the appliance.
- Never use any accessories or parts from other manufacturers or that Philips does not specifically recommend. If you use such accessories or parts, your guarantee becomes invalid.
- This appliance is intended for household use only.
- Do not exceed the quantities and processing time indicated in the user manual.
- Let hot ingredients cool down (< 80°C) before processing them.
- Always let the appliance cool down to room temperature after each batch that you process.
- Certain ingredients may cause discolorations on the surface of the parts. This does not have a negative effect on the parts. The discolorations usually disappear after some time.
- Noise level = 85 dB [A]

Electromagnetic fields (EMF)

This Philips appliance complies with all standards regarding electromagnetic fields (EMF).
If handled properly and according to the instructions in this user manual, the appliance is safe to use based on scientific evidence available today.

Recycling

Your product is designed and manufactured with high quality materials and components, which can be recycled and reused.
When you see the crossed-out wheel bin symbol attached to a product, it means the product is covered by the European Directive 2002/96/EC:

Never dispose of your product with other household waste. Please inform yourself about the local rules on the separate collection of electrical and electronic products. The correct disposal of your old product helps prevent potentially negative consequences on the environment and human health.

2 Introduction

Congratulations on your purchase and welcome to Philips! To fully benefit from the support that Philips offers, register your product at www.philips.com/welcome.
This appliance is equipped with a built-in safety lock. You can only switch on the appliance after you correctly assemble the following parts on the motor unit:
- the food processor bowl and its lid, or
- the blender jar and its lid (HR7628, HR7629 only), or
- the citrus press (HR7629 only)

If these parts are assembled correctly, the built-in safety lock is unlocked.
For recipes to use with your food processor, go to www.philips.com/kitchen

3 Food processor

Warning

- Never use your fingers or an object to push ingredients into the feeding tube while the appliance is running. Only use the pusher.

Blade unit

Before you start, make sure you assemble according to Fig. 2.
You can use the blade unit to chop, mix, blend, or puree ingredients. You can also use it to mix and blend cake batters.

Caution

- Do not use the blade unit to chop hard ingredients, like coffee beans, turmeric, nutmeg, and ice cubes, as this may cause the blade to get blunt.

Note

- Do not let the appliance run too long when you chop (hard) cheese or chocolate. Otherwise these ingredients become too hot, start to melt, and turn lumpy.
- Precut large pieces of food into pieces of approx. 3 × 3 × 3 cm.

1 Turn the the bowl clockwise to fix it on the motor unit, and then put the tool holder in the bowl.
  ↳ When the bowl is fixed correctly, you hear a click.
2 Put the blade unit on the tool holder.
3 Put the ingredients in the bowl.
4 Put the lid on the bowl, and then turn the lid clockwise to fix it.
  ↳ When the lid is assembled correctly, you hear a click and the lid is fixed to the bowl handle.
5 Put the pusher into the feeding tube.
6 Connect the power plug to the power supply.
7 Check the preparation time, the maximum amount and the speed setting required for the ingredients in Table 1. Turn the knob to the desired speed setting.
8 After use, turn the knob to **0**, and then unplug the appliance.

Tip

- When you chop onions, turn the knob to **P** a few times to prevent the onions from becoming too finely chopped.
- How to remove food that sticks to the blade or to the inside of the bowl? 1. Switch off the appliance, and then unplug it. 2. Remove the lid from the bowl. 3. Remove the ingredients from the blade or from the side of the bowl with a spatula.

Kneading accessory

Before you start, make sure you assemble according to Fig. 3.
You can use the kneading accessory to knead yeast dough for bread and pizzas. You need to adjust the amount of liquid to form the dough according to the humidity and temperature condition.

Note

- Do not use the kneading accessory to blend cake batters. Use the blade unit for this job.
- Always put the kneading accessory in the bowl before you add the ingredients.

1 Turn the the bowl clockwise to fix it on the motor unit, and then put the tool holder in the bowl.
  ↳ When the bowl is fixed correctly, you hear a click.
2 Put the kneading accessory on the tool holder.
3 Put the ingredients in the bowl.
4 Put the lid on the bowl, and then turn the lid clockwise to fix it.
  ↳ When the lid is assembled correctly, you hear a click and the lid is fixed to the bowl handle.
5 Put the pusher into the feeding tube.
6 Connect the power plug to the power supply.
7 Turn the knob to the **1** position.
8 Check the preparation time, the maximum amount and the speed setting required for the ingredients in Table 1.
9 After use, turn the knob to **0**, and then unplug the appliance.

Discs and Inserts

Before you start, make sure you pick your desired disc from following and assemble according to Fig. 4 and Fig. 5.

- Emulsifying disc
- Insert for fine (HR7627 and HR7628 only)
- Insert for granulating (HR7627 and HR7628 only)
- Reversible slicing / shredding disc (coarse) (HR7629 only)

Caution

- Be careful when you handle the slicing blade of disc. It has a very sharp cutting edge.
- Never use the disc to process hard ingredients, like ice cubes.
- Do not exert too much pressure on the pusher when you press ingredients into the feed tube.

Note

- Precut large ingredients into chunks that fit in the feeding tube.

1 Turn the bowl clockwise to fix it on the motor unit, and then put the tool holder in the bowl.
  ↳ When the bowl is fixed correctly, you hear a click.
2 Put the disc on the shaft. For inserts (HR7627 and HR7628 only), place an insert in the insert holder as indicated below, then place the insert holder with insert on the shaft.
  ① Place the opening of the insert over the shaft of the insert holder.
  ② Push the opening of the insert over the projection on the shaft.
  ③ Press the insert onto the insert holder until it locks in position with a click.
3 Put the lid on the bowl, and then turn the lid clockwise to fix it.
  ↳ When the lid is assembled correctly, you hear a click and the lid is fixed to the bowl handle.
4 Put the ingredients into the feeding tube with the pusher. Fill the feeding tube evenly for the best results. When you have to process a large amount of ingredients, process small batches and empty the bowl between batches.
5 Connect the power plug to the power supply.
6 Check the preparation time, the maximum amount and the speed setting required for the ingredients in Table 1. Select the speed that matches the color of the accessory.
7 After use, turn the speed selector to **0**, and then unplug the appliance.

Citrus press (HR7629 only)

Before you start, make sure you assemble according to Fig. 6.
You can use the citrus press to squeeze citrus fruits.

1 Turn the the bowl clockwise to fix it on the motor unit, and then put the tool holder in the bowl.
  ↳ When the bowl is fixed correctly, you can hear a click .
2 Put the sieve for citrus press on the tool holder in the bowl. Make sure that the projection on the sieve is locked in the slot of the bowl handle.
  ↳ When the sieve is fixed correctly, you can hear a click .
3 Put the cone on the sieve.
4 Connect the power plug to the power supply.
5 Check the maximum amount required for the ingredients in Table 1. Turn the knob to speed **1**.
  ↳ The cone starts rotating.
6 Press the citrus fruit onto the cone.
7 Stop pressing from time to time to remove the pulp from the sieve. When you finish pressing or when you want to remove the pulp, turn the knob to **0** and remove the bowl from the appliance with the sieve and cone on it.

Blender (HR7628 and HR7629 only)

Before you start, make sure you assemble according to Fig. 7.
The blender is intended for:

- Blending fluids, like dairy products, sauces, fruit juices, soups, mixed drinks, and shakes.
- Mixing soft ingredients, like pancake batter.
- Pureeing cooked ingredients, like baby food.
- Crushing ice.

Note

- Do not exert too much pressure on the handle of the blender jar.
- Never open the lid to put your hand or any object in the jar while the blender is running.
- Always assemble the sealing ring onto the blade unit before you attach the blade unit to the blender jar.
- To add liquid ingredients during processing, pour them into the blender jar through the feeding hole.
- Precut solid ingredients into small pieces before you process them.
- If you want to prepare a large quantity, process small batches of ingredients instead of a large quantity at once.
- To avoid spillage: When you process a liquid that is hot or tends to foam (for example, milk), do not put more than 1 liter of liquid in the blender jar.
- If you are not satisfied with the result, switch off the appliance and stir the ingredients with a spatula. Remove some of the contents to process a smaller quantity or add some liquid.

1 Turn the blade unit on the blender jar.
2 Place the blender jar on the motor unit and turn it clockwise to fix it.
  ↳ When the jar is fixed correctly, you hear a click.
3 Put the ingredients in the blender jar within the maximum level indication.
4 Place the lid on the blender jar, and then turn it clockwise to fix it.
5 Connect the power plug to the power supply.
6 Check the preparation time, the maximum amount and the speed setting required for the ingredients in Table 1. Turn the knob to the desired speed setting. To crush ice, turn the knob to **P**. Press the button again to stop.
7 After use, turn the knob to **0**, and then unplug the appliance.

Tip

- How to remove the ingredients that stick to the side of the blender jar? 1. Switch off the appliance, and then unplug it. 2. Open the lid, and then use a spatula to remove the ingredients from the side of the jar. 3. Keep the spatula at least 2 cm from the blade.

Mini Chopper accessory (Optional)

You can order a mini chopper (under service code number 9965 100 57198/9965 100 52997) from your Philips dealer or a Philips service center as an extra accessory.

You can use the mini chopper to chop coffee beans, peppercorns, nuts, herbs etc. Use speed 2 and process for 30 sec. Do not exceed the maximum level indicated on the mini chopper.

For best results when processing beef, please use refrigerated beef cubes. Use max of 100g beef cubes at speed P for 5 sec.

Quick cleaning

You can follow the following steps to clean the food processor bowl and blender jar easier.

Note

- Make sure that the blade is assembled in the bowl if you clean the food processor bowl.

1 Pour lukewarm water (not more than 0.5 liters) and a few drops of washing-up liquid into the food processor bowl or blender jar.
2 Place the lid on the food processor bowl or blender jar, and then turn it clockwise to fix it.
3 Turn the knob to **P**. Let the appliance run for 30 seconds or until the food processor bowl or blender jar is clean.
4 After use, turn the knob to **0**, and then unplug the appliance.
5 Detach the blender jar or food processor bowl and rinse it with clean water.

Cleaning and storage

Warning

- Before you clean the appliance, unplug it.

Caution

- Make sure that the cutting edges of the blades and discs do not come into contact with hard objects. This may cause the blade to get blunt.
- The cutting edges are sharp. Be careful when you clean the blade unit of the food processor, the blade unit of the blender and the discs.

1 Clean the motor unit with a moist cloth.
2 Clean the other parts in hot water (< 60°C) with some washing-up liquid or in a dishwasher.
3 Store the product in a dry place.

4 Guarantee and service

If you have a problem, need service, or need information, see www.philips.com/support or contact the Philips Consumer Care Center in your country. The phone number is in the worldwide guarantee leaflet. If there is no Consumer Care Center in your country, go to your local Philips dealer.

 3140 035 28921

Deutsch

1 Wichtig

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor dem Gebrauch des Geräts aufmerksam durch und bewahren Sie sie für eine spätere Verwendung auf.

Gefahr

- Tauchen Sie die Motoreinheit niemals in Wasser. Spülen Sie sie auch nicht unter fließendem Wasser ab.

Warnhinweis

- Verwenden Sie nie Ihre Finger oder einen Gegenstand, um Zutaten in die Einfüllöffnung zu schieben, während das Gerät läuft. Verwenden Sie ausschließlich den Stopfer.
- Bevor Sie das Gerät an eine Steckdose anschließen, überprüfen Sie, ob die auf der Unterseite des Geräts angegebene Spannung mit der Netzspannung vor Ort übereinstimmt.
- Um Gefährdungen zu vermeiden, sollten Sie das Gerät nie an einen Zeitschalter anschließen.
- Wenn das Netzkabel, der Stecker oder andere Teile beschädigt sind, verwenden Sie das Gerät nicht.
- Ist das Netzkabel defekt, darf es nur von einem Philips Service-Center, einer von Philips autorisierten Werkstatt oder einer ähnlich qualifizierten Person durch ein Original-Ersatzkabel ausgetauscht werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Dieses Gerät ist für Benutzer (einschl. Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder psychischen Fähigkeiten bzw. ohne jegliche Erfahrung oder Vorwissen nur dann geeignet, wenn eine angemessene Aufsicht oder ausführliche Anleitung zur Benutzung des Geräts durch eine verantwortliche Person sichergestellt ist.
- Erlauben Sie Kindern zu ihrem Schutz nicht, mit dem Gerät zu spielen.
- Lassen Sie das eingeschaltete Gerät niemals unbeaufsichtigt.
- Wenn Zutaten innen am Mixbecher haften bleiben, schalten Sie das Gerät aus, und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose. Lösen Sie die Zutaten dann mithilfe eines Teigschabers von der Becherwand.
- Seien Sie äußerst vorsichtig, wenn Sie die Scheiben, die Messereinheit der Küchenmaschine und die Messereinheit des Mixers verwenden bzw. reinigen. Die Klingen sind sehr scharf.
- Berühren Sie die Messer nicht, besonders wenn das Gerät an das Stromnetz angeschlossen ist. Die Messer sind sehr scharf.
- Wenn die Messer blockiert sind, ziehen Sie stets den Netzstecker aus der Steckdose, bevor Sie die blockierenden Zutaten entfernen.

Vorsicht

- Schalten Sie das Gerät nie durch Drehen des Mixbechers, der Schüssel oder deren Deckel aus. Drehen Sie zum Ausschalten des Geräts den Schalter immer auf **0**.
- Ziehen Sie nach Gebrauch sofort den Netzstecker aus der Steckdose.
- Ziehen Sie stets den Netzstecker aus der Steckdose, bevor Sie mit den Fingern oder einem Gegenstand in den Mixbecher greifen.
- Nehmen Sie den Deckel der Schüssel oder des Mixbechers erst ab, wenn alle beweglichen Teile zum Stillstand gekommen sind.
- Füllen Sie den Mixbecher bzw. die Schüssel nicht über die maximale Füllstandsmarkierung hinaus.
- Reinigen Sie vor dem ersten Gebrauch des Geräts alle Teile, die mit Lebensmitteln in Kontakt kommen.
- Schalten Sie vor dem Entfernen, Reinigen oder Wechseln von Zubehör das Gerät aus, und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- Verwenden Sie niemals Zubehör oder Teile, die von Drittherstellern stammen bzw. nicht von Philips empfohlen werden. Wenn Sie diese(s) Zubehör oder Teile verwenden, erlischt Ihre Garantie.
- Dieses Gerät ist nur für den Gebrauch im Haushalt bestimmt.
- Überschreiten Sie nicht die im Benutzerhandbuch aufgeführten Mengen und Verarbeitungszeiten.
- Lassen Sie heiße Zutaten abkühlen (< 80 °C), bevor Sie sie verarbeiten.
- Lassen Sie das Gerät immer auf Raumtemperatur abkühlen, bevor Sie die nächste Portion verarbeiten.
- Bestimmte Zutaten können die Oberfläche der Teile verfärben. Dies wirkt sich nicht negativ auf die Teile aus. Die Verfärbungen verschwinden gewöhnlich nach einer gewissen Zeit.
- Geräuschpegel = 85 dB [A]

Elektromagnetische Felder

Dieses Philips Gerät erfüllt sämtliche Normen bezüglich elektromagnetischer Felder. Nach aktuellen wissenschaftlichen Erkenntnissen ist das Gerät sicher im Gebrauch, sofern es ordnungsgemäß und entsprechend den Anweisungen in diesem Benutzerhandbuch gehandhabt wird.

Recycling

Ihr Gerät wurde unter Verwendung hochwertiger Materialien und Komponenten entwickelt und hergestellt, die recycelt und wiederverwendet werden können.
Befindet sich das Symbol einer durchgestrichenen Abfalltonne auf Rädern auf dem Gerät, bedeutet dies, dass für dieses Gerät die Europäische Richtlinie 2002/96/EG gilt.

Entsorgen Sie dieses Produkt nie mit dem restlichen Hausmüll. Bitte informieren Sie sich über die örtlichen Bestimmungen zur getrennten Entsorgung von elektrischen und elektronischen Produkten. Durch die korrekte Entsorgung Ihrer Altgeräte werden Umwelt und Menschen vor möglichen negativen Folgen geschützt.

2 Einführung

Herzlichen Glückwunsch zu Ihrem Kauf und willkommen bei Philips. Um die Unterstützung von Philips optimal nutzen zu können, sollten Sie Ihr Produkt unter www.philips.com/welcome registrieren.
Das Gerät ist mit einem integrierten Sicherheitssystem ausgestattet. Sie können das Gerät erst einschalten, nachdem Sie die folgenden Teile richtig an der Motoreinheit angebracht haben:

- Schüssel der Küchenmaschine und deren Deckel oder
- den Mixbecher und den Deckel (nur HR7628, HR7629), oder
- die Zitruspresse (nur HR7629)

Wenn diese Teile richtig angebracht sind, ist das integrierte Sicherheitssystem entriegelt.
Rezepte für Ihre Küchenmaschine finden Sie unter www.philips.com/kitchen.

3 Küchenmaschine

Warnung

- Verwenden Sie nie Ihre Finger oder einen Gegenstand, um Zutaten in die Einfüllöffnung zu schieben, während das Gerät läuft. Verwenden Sie ausschließlich den Stopfer.

Messereinheit

Bevor Sie beginnen, vergewissern Sie sich, dass Sie die Teile gemäß der Abbildung montieren. 2.
Mit der Messereinheit können Sie Zutaten hacken, verrühren, mixen oder pürieren. Sie können sie auch zum Mixen und Mischen von Teig verwenden.

Achtung

- Zerkleinern Sie mit der Messereinheit keine harten Zutaten wie Kaffeebohnen, Kurkuma, Muskatnüsse oder Eiswürfel, da die Messer sonst stumpf werden.

Hinweis

- Lassen Sie das Gerät nicht zu lange laufen, wenn Sie (Hart-)Käse oder Schokolade zerkleinern. Ansonsten werden diese Zutaten zu heiß, schmelzen und werden klumpig.
- Schneiden Sie große Zutaten vor der Verarbeitung in ca. 3 x 3 x 3 cm große Stücke.

1. Drehen Sie die Schüssel im Uhrzeigersinn, um sie an der Motoreinheit anzubringen, und setzen Sie dann den Zubehörhalter in die Schüssel.
   ↳ Wenn die Schüssel richtig angebracht wurde, rastet sie hörbar ein.
2. Setzen Sie die Messereinheit auf den Zubehörhalter.
3. Geben Sie die Zutaten in die Schüssel.
4. Setzen Sie den Deckel auf die Schüssel. Drehen Sie den Deckel im Uhrzeigersinn, bis er einrastet.
   ↳ Wenn der Deckel richtig angebracht wurde, rastet er hörbar am Griff der Schüssel ein.
5. Setzen sie den Stopfer in die Einfüllöffnung ein.
6. Schließen Sie den Stecker an die Steckdose an.
7. Überprüfen Sie die Zubereitungszeit, die maximale Menge und die Geschwindigkeitsstufe, die für Zutaten in Tabelle 1 erforderlich sind. Drehen Sie den Schalter auf die gewünschte Geschwindigkeitsstufe.
8. Drehen Sie den Regler nach der Verwendung auf **0**, und ziehen Sie den Netzstecker des Geräts aus der Steckdose.

Tipp

- Wenn Sie Zwiebeln hacken möchten, drehen Sie den Regler einige Male auf **P**, um zu verhindern, dass die Zwiebeln zu fein gehackt werden.
- Wie entferne ich Speisen, die am Messer oder der Innenseite der Schüssel haften? 1. Schalten Sie das Gerät aus, und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose. 2. Nehmen Sie den Deckel von der Schüssel ab. 3. Verwenden Sie einen Teigschaber, um die Zutaten vom Messer und von der Innenwand der Schüssel zu entfernen.

Knethaken

Bevor Sie beginnen, vergewissern Sie sich, dass Sie die Teile gemäß der Abbildung montieren. 3.
Mit dem Knethaken können Sie Hefeteig für Brot und Pizzen kneten. Sie müssen die Flüssigkeitsmenge einstellen, um den Teig gemäß der Luftfeuchtigkeits- und Temperaturbedingungen zu formen.

Hinweis

- Verwenden Sie das Knetzubehör nicht zum Vermengen des Teigs. Verwenden Sie für diese Tätigkeit die Messereinheit.
- Setzen Sie stets den Knethaken in die Schüssel, bevor Sie die Zutaten einfüllen.

1. Drehen Sie die Schüssel im Uhrzeigersinn, um sie an der Motoreinheit anzubringen, und setzen Sie dann den Zubehörhalter in die Schüssel.
   ↳ Wenn die Schüssel richtig angebracht wurde, rastet sie hörbar ein.
2. Setzen Sie den Knethaken auf den Zubehörhalter.
3. Geben Sie die Zutaten in die Schüssel.
4. Setzen Sie den Deckel auf die Schüssel. Drehen Sie den Deckel im Uhrzeigersinn, bis er einrastet.
   ↳ Wenn der Deckel richtig angebracht wurde, rastet er hörbar am Griff der Schüssel ein.
5. Setzen sie den Stopfer in die Einfüllöffnung ein.
6. Schließen Sie den Stecker an die Steckdose an.
7. Stellen Sie den Regler auf die Position **1**.
8. Überprüfen Sie die Zubereitungszeit, die maximale Menge und die Geschwindigkeitsstufe, die für Zutaten in Tabelle 1 erforderlich sind.
9. Drehen Sie den Regler nach der Verwendung auf **0**, und ziehen Sie den Netzstecker des Geräts aus der Steckdose.

Scheiben und Einsätze

Bevor Sie beginnen, vergewissern Sie sich, dass Sie Ihre gewünschte Scheibe aus den Folgenden auswählen und Sie gemäß Abb. 4 und Abb. 5.

- Emulgierscheibe
- Feiner Einsatz (nur HR7627 und HR7628)
- Einsatz zum Reiben (nur HR7627 und HR7628)
- Drehbare Schneide-/Raspelscheibe (grob) (nur HR7629)

Achtung

- Gehen Sie vorsichtig mit der Messereinheit der Scheibe um. Sie hat eine sehr scharfe Klinge.
- Verarbeiten Sie mit den Scheiben keine harten Zutaten wie Eiswürfel.
- Üben Sie nicht zu viel Druck auf den Stopfer aus, wenn Sie Zutaten in die Einfüllöffnung füllen.

Hinweis

- Schneiden Sie größere Zutaten in kleinere Stücke, damit sie in die Einfüllöffnung passen.

1. Drehen Sie die Schüssel im Uhrzeigersinn, um sie an der Motoreinheit anzubringen, und setzen Sie dann den Zubehörhalter in die Schüssel.
   ↳ Wenn die Schüssel richtig angebracht wurde, rastet sie hörbar ein.
2. Befestigen Sie die Scheibe am Schaft. Für Einsätze (nur HR7627 und HR7628): Setzen Sie einen Einsatz auf den Einsatzhalter wie unten abgebildet, und setzen Sie dann den Einsatzhalter mit dem Einsatz auf den Schaft.
   ① Platzieren Sie die Öffnung des Einsatzes über dem Schaft des Einsatzhalters.
   ② Schieben Sie die Öffnung des Einsatzes über die Ausbuchtung am Schaft.
   ③ Drücken Sie den Einsatz in den Einsatzhalter, bis er hörbar einrastet.
3. Setzen Sie den Deckel auf die Schüssel. Drehen Sie den Deckel im Uhrzeigersinn, bis er einrastet.
   ↳ Wenn der Deckel richtig angebracht wurde, rastet er hörbar am Griff der Schüssel ein.
4. Drücken Sie die Zutaten mit dem Stopfer in die Einfüllöffnung. Die besten Ergebnisse erhalten Sie, wenn Sie die Einfüllöffnung gleichmäßig füllen. Verarbeiten Sie größere Mengen nicht auf einmal, sondern in mehreren kleinen Portionen nacheinander. Leeren Sie zwischendurch die Schüssel.
5. Schließen Sie den Stecker an die Steckdose an.
6. Überprüfen Sie die Zubereitungszeit, die maximale Menge und die Geschwindigkeitsstufe, die für Zutaten in Tabelle 1 erforderlich sind. Wählen Sie die Geschwindigkeit, die zur Farbe des Zubehörs passt.
7. Stellen Sie nach Gebrauch den Geschwindigkeitsregler auf **0**, und ziehen Sie den Stecker des Geräts aus der Steckdose.

Zitruspresse (nur HR7629)

Bevor Sie beginnen, vergewissern Sie sich, dass Sie die Teile gemäß der Abbildung montieren. 6.
Sie können die Zitruspresse zum Ausdrücken von Zitrusfrüchten verwenden.

1. Drehen Sie die Schüssel im Uhrzeigersinn, um sie an der Motoreinheit anzubringen, und setzen Sie dann den Zubehörhalter in die Schüssel.
   ↳ Wenn die Schüssel richtig angebracht wurde, rastet sie hörbar ein.
2. Setzen Sie das Sieb für die Zitruspresse auf die Antriebswelle in der Schüssel. Stellen Sie sicher, dass die Ausbuchtung des Siebs in den Schlitz am Griff der Schüssel einrastet.
   ↳ Wenn das Sieb richtig angebracht wurde, rastet sie hörbar ein.
3. Stellen Sie den Kegel auf das Sieb.
4. Schließen Sie den Stecker an die Steckdose an.
5. Überprüfen Sie die maximale Menge, die für Zutaten in Tabelle 1 erforderlich sind. Drehen Sie den Regler auf die Geschwindigkeit **1**.
   ↳ Der Kegel beginnt, sich zu drehen.
6. Drücken Sie die Zitrusfrucht auf den Presskegel.
7. Unterbrechen Sie den Vorgang von Zeit zu Zeit, um das Fruchtfleisch aus dem Sieb zu entfernen. Wenn Sie mit dem Saftpressen fertig sind oder das Fruchtfleisch entfernen möchten, drehen Sie den Schalter auf **0**, und nehmen Sie die Schüssel mit Sieb und Presskegel vom Gerät.

Mixer (nur HR7628 und HR7629)

Bevor Sie beginnen, vergewissern Sie sich, dass Sie die Teile gemäß der Abbildung montieren. 7.
Der Mixer ist geeignet zum:

- Mixen von Flüssigkeiten, z. B. Milchprodukte, Soßen, Obstsäfte, Suppen, Mixgetränke und Milchshakes.
- Mischen weicher Zutaten, z. B. Pfannkuchenteig.
- Pürieren gekochter Zutaten, z. B. Babynahrung
- Zerkleinern von Eis

Hinweis

- Üben Sie nicht zu viel Druck auf den Griff des Mixbechers aus.
- Öffnen Sie nie den Deckel, um Ihre Hand oder einen Gegenstand in den Behälter zu führen, wenn der Mixer läuft.
- Setzen Sie immer den Dichtungsring auf die Messereinheit, bevor Sie diese in den Mixbecher einsetzen.
- Zum Einfüllen von flüssigen Zutaten bei laufendem Gerät gießen Sie sie durch die Einfüllöffnung in den Mixbecher.
- Schneiden Sie feste Zutaten in kleinere Stücke, bevor Sie sie verarbeiten.
- Verarbeiten Sie größere Mengen nicht auf einmal, sondern in mehreren kleinen Portionen nacheinander.
- Um Auslaufen zu vermeiden: Wenn Sie heiße oder leicht schäumende Flüssigkeiten (z. B. Milch) verarbeiten, sollten Sie höchstens 1 Liter in den Mixbecher füllen.
- Wenn Sie mit dem Ergebnis nicht zufrieden sind, schalten Sie das Gerät aus, und rühren Sie die Zutaten mit einem Teigschaber. Entnehmen Sie einen Teil des Inhalts, um eine kleinere Menge zu verarbeiten, oder geben Sie Flüssigkeit hinzu.

1. Setzen Sie die Messereinheit auf den Mixbecher.
2. Setzen Sie den Mixbecher auf die Motoreinheit, und drehen Sie ihn im Uhrzeigersinn fest.
   ↳ Wenn der Becher richtig angebracht wurde, rastet er hörbar ein.
3. Geben Sie die Zutaten bis zur maximalen Füllmenge in den Mixbecher.
4. Setzen Sie den Deckel auf den Mixbecher, und drehen Sie ihn im Uhrzeigersinn fest.
5. Schließen Sie den Stecker an die Steckdose an.
6. Überprüfen Sie die Zubereitungszeit, die maximale Menge und die Geschwindigkeitsstufe, die für Zutaten in Tabelle 1 erforderlich sind. Drehen Sie den Schalter auf die gewünschte Geschwindigkeitsstufe. Um Eis zu zerkleinern, drehen Sie den Regler auf **P**. Drücken Sie die Taste erneut, um den Vorgang anzuhalten.
7. Drehen Sie den Regler nach der Verwendung auf **0**, und ziehen Sie den Netzstecker des Geräts aus der Steckdose.

Tipp

- Wie entferne ich Zutaten, die an der Wand des Mixbechers haften? 1. Schalten Sie das Gerät aus, und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose. 2. Öffnen Sie den Deckel, und entfernen Sie die Zutaten mit einem Teigschaber von der Innenwand des Mixbechers. 3. Halten Sie den Teigschaber mindestens 2 cm vom Messer entfernt.

Zubehör für den Mini-Zerkleinerer (optional)

Sie können (unter der Typennummer 9965 100 57198/9965 100 52997) bei Ihrem Philips Händler oder einem Philips Service-Center einen Mini-Zerkleinerer als zusätzliches Zubehörteil bestellen.

Sie können den Mini-Zerkleinerer verwenden, um Kaffeebohnen, Pfefferkörner, Nüsse und Kräuter zu zerkleinern. Verwenden Sie die Geschwindigkeit 2, und verarbeiten Sie die Zutaten 30 Sekunden lang. Überschreiten Sie nicht die angegebene maximale Füllmenge des Mini-Zerkleinerers.

Für die besten Ergebnisse bei der Verarbeitung von Rindfleisch, verwenden Sie bitte gekühlte Rindfleischwürfel. Verwenden Sie für 5 Sekunden bei Geschwindigkeit P maximal 100 g Rindfleischwürfel.

Schnellreinigung

Reinigen Sie die Schüssel der Küchenmaschine und den Mixbecher wie folgt:

Hinweis

- Vergewissern Sie sich, dass das Messer in der Schüssel montiert ist, wenn Sie die Schüssel der Küchenmaschine reinigen.

1. Gießen Sie lauwarmes Wasser (nicht mehr als 0,5 l) mit etwas Spülmittel in die Schüssel der Küchenmaschine bzw. den Mixbecher.
2. Setzen Sie den Deckel auf die Schüssel bzw. den Mixbecher, und drehen Sie ihn im Uhrzeigersinn fest.
3. Drehen Sie den Schalter auf **P**. Lassen Sie das Gerät 30 Sekunden lang oder bis die Schüssel bzw. der Mixbecher sauber ist laufen.
4. Drehen Sie den Regler nach der Verwendung auf **0**, und ziehen Sie den Netzstecker des Geräts aus der Steckdose.
5. Nehmen Sie den Mixbecher oder die Schüssel der Küchenmaschine ab, und spülen Sie diese mit sauberem Wasser ab.

Reinigung und Aufbewahrung

Warnung

- Ziehen Sie den Netzstecker, bevor Sie das Gerät reinigen.

Achtung

- Achten Sie darauf, dass die Klingen der Messer und der Scheiben nicht mit harten Gegenständen in Berührung kommen. Sie könnten stumpf werden.
- Die Klingen sind sehr scharf. Seien Sie vorsichtig, wenn Sie die Messereinheit der Küchenmaschine, die Messereinheit des Standmixers und die Scheiben reinigen.

1. Reinigen Sie die Motoreinheit mit einem feuchten Tuch.
2. Reinigen Sie die anderen Teile in heißem Wasser (< 60 °C) mit einem Spülmittel oder in einem Geschirrspüler.
3. Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen Ort auf.

4 Garantie und Kundendienst

Besuchen Sie bei evtl. Problemen, für Service oder Informationen www.philips.com/support, oder wenden Sie sich an das Philips Service-Center in Ihrem Land. Die Telefonnummer befindet sich in der Garantieschrift. Sollte es in Ihrem Land kein Service-Center geben, wenden Sie sich bitte an Ihren lokalen Philips Händler.

Français

1 Important

Lisez attentivement ce mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil et conservez-le pour un usage ultérieur.

Danger

- Ne plongez pas le bloc moteur dans l'eau et ne le rincez pas sous l'eau du robinet.

Avertissement

- N'utilisez jamais vos doigts ou un objet pour introduire des ingrédients dans la cheminée de remplissage en cours d'utilisation. Utilisez exclusivement le poussoir.
- Avant de brancher l'appareil sur le secteur, assurez-vous que la tension indiquée au bas de l'appareil correspond à la tension secteur locale.
- Pour éviter tout accident, ne connectez jamais cet appareil à un programmateur.
- Si le cordon d'alimentation, la fiche ou d'autres pièces sont endommagés, n'utilisez pas l'appareil.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par Philips, un Centre Service Agréé ou un technicien qualifié afin d'éviter tout accident.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (notamment des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles sont réduites, ou par des personnes manquant d'expérience ou de connaissances, à moins que celles-ci ne soient sous surveillance ou qu'elles n'aient reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.
- Pour leur sécurité, ne laissez pas les enfants jouer avec l'appareil.
- Ne laissez jamais l'appareil fonctionner sans surveillance.
- Si des ingrédients s'accumulent sur les parois du blender ou du bol, éteignez l'appareil et débranchez-le. Décollez ensuite les ingrédients des parois à l'aide d'une spatule.
- Soyez prudent(e) lorsque vous manipulez ou nettoyez les disques et les ensembles lames du robot ménager et du blender. Les bords sont très coupants.
- Ne touchez pas les lames, surtout lorsque l'appareil est branché car elles sont très coupantes.
- Si les lames se bloquent, débranchez toujours l'appareil avant de retirer les ingrédients à l'origine du blocage.

Attention

- N'éteignez jamais l'appareil en tournant le blender, le bol ou leur couvercle. Pour éteindre l'appareil, réglez toujours le bouton sur **0**.
- Débranchez l'appareil immédiatement après utilisation.
- Débranchez toujours l'appareil avant de mettre vos doigts ou tout autre objet dans le blender.
- Avant de retirer le couvercle du bol ou du blender, patientez jusqu'à l'arrêt complet des éléments en mouvement.
- Ne remplissez pas le bol ou le blender au-delà de l'indication de niveau maximal.
- Avant la première utilisation, nettoyez soigneusement toutes les pièces en contact avec des aliments.
- Avant d'enlever, de nettoyer ou de changer les accessoires, éteignez et débranchez l'appareil.
- N'utilisez jamais d'accessoires ou de pièces d'un autre fabricant ou n'ayant pas été spécifiquement recommandés par Philips. L'utilisation de ce type d'accessoires ou de pièces entraîne l'annulation de la garantie.
- Cet appareil est destiné à un usage domestique uniquement.
- Ne dépassez pas les quantités et les temps de préparation indiqués dans le manuel d'utilisation.
- Laissez refroidir les aliments chauds (<80 °C) avant de les traiter.
- Laissez toujours refroidir l'appareil après chaque utilisation.
- Certains aliments peuvent altérer la coloration de la surface des pièces. Cela est sans conséquence sur le bon fonctionnement de l'appareil. Ces altérations de la coloration disparaissent généralement avec le temps.
- Niveau sonore = 85 dB [A]

Champs électromagnétiques (CEM)

Cet appareil Philips est conforme à toutes les normes relatives aux champs électromagnétiques (CEM). Il répond aux règles de sécurité établies sur la base des connaissances scientifiques actuelles s'il est manipulé correctement et conformément aux instructions de ce manuel d'utilisation.

Recyclage

Votre produit a été conçu et fabriqué avec des matériaux et des composants de haute qualité pouvant être recyclés et réutilisés.
La présence du symbole de poubelle barrée indique que le produit est conforme à la directive européenne 2002/96/CE :

Ne jetez pas ce produit avec les ordures ménagères ordinaires. Renseignez-vous sur les dispositions en vigueur dans votre région concernant la collecte séparée des appareils électriques et électroniques. La mise au rebut correcte de l'ancien produit permet de préserver l'environnement et la santé.

2 Introduction

Félicitations pour votre achat et bienvenue chez Philips ! Pour profiter pleinement de l'assistance offerte par Philips, enregistrez votre produit à l'adresse suivante : www.philips.com/welcome.
Cet appareil est équipé d'un verrou de sécurité intégré. Vous ne pouvez allumer l'appareil qu'après avoir assemblé correctement les pièces suivantes sur le bloc moteur :

- le bol du robot ménager et son couvercle ;
- le blender et son couvercle (HR7628, HR7629 uniquement) ;
- le presse-agrumes (HR7629 uniquement).

Une fois ces pièces correctement assemblées, le verrou de sécurité intégré est déverrouillé.
Vous trouverez des recettes pour votre robot ménager sur le site Web www.philips.com/kitchen.

3 Robot ménager

Avertissement

- N'utilisez jamais vos doigts ou un objet pour introduire des ingrédients dans la cheminée de remplissage en cours d'utilisation. Utilisez exclusivement le poussoir.

Ensemble lames

Avant de commencer, assurez-vous d'avoir effectué le montage selon la fig. 2.
Vous pouvez utiliser l'ensemble lames pour hacher, mélanger ou mixer des ingrédients, ou encore pour en faire de la purée. Vous pouvez également l'utiliser pour mixer et mélanger des pâtes à gâteau.

Attention

- N'utilisez pas l'ensemble lames pour hacher des ingrédients durs, tels que des grains de café, du curcuma, des noix de muscade ou des glaçons. Cela pourrait émousser les lames.

Remarque

- Ne faites pas fonctionner l'appareil trop longtemps lorsque vous râpez du fromage (à pâte dure) ou du chocolat car les ingrédients deviendraient trop chauds, commenceraient à fondre et à former des grumeaux.
- Coupez les grands aliments en morceaux d'environ 3 x 3 x 3 cm.

1. Tournez le bol dans le sens des aiguilles d'une montre pour le fixer sur le bloc moteur, puis placez le support pour outil dans le bol.
   ↳ Lorsque le bol est correctement fixé, vous entendez un clic.
2. Placez l'ensemble lames sur le support pour outil.
3. Placez les ingrédients dans le bol.
4. Placez le couvercle sur le bol et fermez-le en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.
   ↳ Lorsque le couvercle est correctement assemblé, vous entendez un clic et le couvercle est fixé à la poignée du bol.
5. Insérez le poussoir dans la cheminée de remplissage.
6. Branchez la fiche électrique.
7. Vérifiez le temps de préparation, la quantité maximale et la vitesse nécessaires pour les ingrédients dans le Tableau 1. Réglez le bouton sur la vitesse souhaitée.
8. Après utilisation, réglez le bouton sur **0** et débranchez l'appareil.

Conseil

- Lorsque vous hachez des oignons, réglez le bouton sur la position **P** à plusieurs reprises afin d'éviter que les oignons ne soient hachés trop finement.
- Comment enlever les ingrédients qui s'accumulent sur la lame ou sur les parois intérieures du bol ? 1. Arrêtez l'appareil, puis débranchez-le. 2. Retirez le couvercle du bol. 3. Détachez les ingrédients de la lame ou de la paroi du bol à l'aide d'une spatule.

Accessoire de pétrissage

Avant de commencer, assurez-vous d'avoir effectué le montage selon la fig. 3.
Vous pouvez utiliser l'accessoire de pétrissage pour pétrir de la pâte à pain ou à pizza.
Vous devez adapter la quantité de liquide pour former la pâte en fonction des conditions d'humidité et de température.

Remarque

- N'utilisez pas l'accessoire de pétrissage pour mélanger des pâtes à gâteau. Utilisez l'ensemble lames à cet effet.
- Insérez toujours l'accessoire de pétrissage dans le bol avant d'y ajouter des ingrédients.

1. Tournez le bol dans le sens des aiguilles d'une montre pour le fixer sur le bloc moteur, puis placez le support pour outil dans le bol.
   ↳ Lorsque le bol est correctement fixé, vous entendez un clic.
2. Placez l'accessoire de pétrissage sur le support pour outil.
3. Placez les ingrédients dans le bol.
4. Placez le couvercle sur le bol et fermez-le en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.
   ↳ Lorsque le couvercle est correctement assemblé, vous entendez un clic et le couvercle est fixé à la poignée du bol.
5. Insérez le poussoir dans la cheminée de remplissage.
6. Branchez la fiche électrique.
7. Réglez le bouton sur la position **1**.
8. Vérifiez le temps de préparation, la quantité maximale et la vitesse nécessaires pour les ingrédients dans le Tableau 1.
9. Après utilisation, réglez le bouton sur **0** et débranchez l'appareil.

Disques et accessoires

Avant de commencer, veillez à choisir le disque souhaité parmi la liste suivante et de l'assembler sur l'appareil conformément aux fig. 4 et 5.

- Disque émulsionneur
- Disque à couper fin (HR7627 et HR7628 uniquement)
- Disque à granuler (HR7627 et HR7628 uniquement)
- Disque à trancher/râper (épais) réversible (HR7629 uniquement)

Attention

- Soyez prudent lorsque vous manipulez la lame du disque à trancher. Elle est extrêmement coupante.
- N'utilisez jamais les disques pour traiter des ingrédients durs, tels que des glaçons.
- N'exercez pas une pression trop forte sur le poussoir après avoir introduit des ingrédients dans la cheminée de remplissage.

Remarque

- Prédécoupez les gros aliments afin de pouvoir les introduire dans la cheminée de remplissage.

1. Tournez le bol dans le sens des aiguilles d'une montre pour le fixer sur le bloc moteur, puis placez le support pour outil dans le bol.
   ↳ Lorsque le bol est correctement fixé, vous entendez un clic.
2. Placez le disque sur l'axe. Pour les accessoires (HR7627 et HR7628 uniquement), placez un accessoire dans le porte-accessoires comme indiqué ci-dessous, puis installez le tout sur l'axe.
   ① Placez l'ouverture du disque dans l'axe du porte-accessoires.
   ② Poussez l'ouverture du disque dans la partie saillante de l'axe.
   ③ Placez le disque dans le porte-accessoires et appuyez dessus jusqu'à ce que vous entendiez un clic.
3. Placez le couvercle sur le bol et fermez-le en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.
   ↳ Lorsque le couvercle est correctement assemblé, vous entendez un clic et le couvercle est fixé à la poignée du bol.
4. Introduisez les ingrédients dans la cheminée de remplissage au moyen du poussoir. Pour de meilleurs résultats, remplissez la cheminée de façon régulière. Si vous devez préparer d'importantes quantités d'aliments, procédez par petites portions et videz le bol après chaque utilisation.
5. Branchez la fiche électrique.
6. Vérifiez le temps de préparation, la quantité maximale et la vitesse nécessaires pour les ingrédients dans le Tableau 1. Sélectionnez la vitesse qui correspond au code couleur de l'accessoire.
7. Après utilisation, réglez le sélecteur de vitesse sur la position **0**, puis débranchez l'appareil.

Presse-agrumes (HR7629 uniquement)

Avant de commencer, assurez-vous d'avoir effectué le montage selon la fig. 6.
Vous pouvez utiliser le presse-agrumes pour presser des agrumes.

1. Tournez le bol dans le sens des aiguilles d'une montre pour le fixer sur le bloc moteur, puis placez le support pour outil dans le bol.
   ↳ Lorsque le bol est correctement fixé, vous pouvez entendre un clic.
2. Placez le filtre pour presse-agrumes sur le support pour outil dans le bol. Assurez-vous que la partie saillante du filtre s'enclenche correctement dans le logement de la poignée du bol.
   ↳ Lorsque le filtre est correctement fixé, vous pouvez entendre un clic.
3. Placez le cône sur le filtre.
4. Branchez la fiche électrique.
5. Vérifiez la quantité maximale requise pour les ingrédients au tableau 1. Réglez le bouton sur la vitesse **1**.
   ↳ Le cône commence à pivoter.
6. Pressez l'agrume sur le cône.
7. De temps à autre, arrêtez de presser les agrumes et retirez la pulpe du filtre. Lorsque vous avez terminé ou si vous souhaitez retirer la pulpe, réglez le bouton sur **0** et retirez le bol de l'appareil avec le filtre et le cône.

Blender (HR7628 et HR7629 uniquement)

Avant de commencer, assurez-vous d'avoir effectué le montage selon la fig. 7.
Le blender est destiné à :

- mélanger des ingrédients liquides, tels que des produits laitiers, sauces, jus de fruits, soupes, cocktails et milk-shakes ;
- mixer des préparations à consistance molle, telles que la pâte à crêpes ;
- réduire en purée des ingrédients cuits, par exemple pour préparer des repas pour bébés ;
- obtenir de la glace pilée.

Remarque

- N'exercez pas une pression trop forte sur la poignée du blender.
- N'ouvrez jamais le couvercle et n'introduisez jamais vos doigts ou tout objet dans le blender pendant son fonctionnement.
- Veillez à toujours placer la bague d'étanchéité sur l'ensemble lames avant de fixer ce dernier au blender.
- Pour ajouter des ingrédients liquides en cours de préparation, versez-les dans le blender par l'orifice de remplissage.
- Prédécoupez les ingrédients solides en petits morceaux avant de les traiter.
- Si vous devez préparer d'importantes quantités d'aliments, procédez par petites portions.
- Pour éviter tout risque d'éclaboussure : si vous préparez un liquide chaud ou susceptible de mousser (par exemple du lait), ne versez pas plus d'1 litre dans le blender.
- Si vous n'êtes pas satisfait du résultat, éteignez l'appareil et mélangez les ingrédients avec une spatule. Réduisez la quantité d'ingrédients dans le bol et ajoutez un peu de liquide.

1. Tournez l'ensemble lames sur le blender.
2. Placez le blender sur le bloc moteur et tournez-le dans le sens des aiguilles d'une montre pour le fixer.
   ↳ Lorsque le blender est correctement fixé, vous entendez un clic.
3. Placez les ingrédients dans le blender sans dépasser le niveau maximal indiqué.
4. Placez le couvercle sur le blender et fermez-le en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.
5. Branchez la fiche électrique.
6. Vérifiez le temps de préparation, la quantité maximale et la vitesse nécessaires pour les ingrédients dans le Tableau 1. Réglez le bouton sur la vitesse souhaitée. Pour piler de la glace, réglez le bouton sur **P**. Appuyez à nouveau sur ce bouton pour arrêter l'appareil.
7. Après utilisation, réglez le bouton sur **0** et débranchez l'appareil.

Conseil

- Comment enlever les ingrédients qui s'accumulent sur les parois du blender ? 1. Arrêtez l'appareil, puis débranchez-le. 2. Ouvrez le couvercle et utilisez une spatule pour enlever les aliments des parois du blender. 3. Gardez la spatule à au moins 2 cm de la lame.

Accessoire mini-hachoir (facultatif)

Vous pouvez vous procurer un mini-hachoir (code n° 9965 100 57198/9965 100 52997) auprès de votre revendeur Philips ou d'un Centre Service Agréé Philips en tant qu'accessoire supplémentaire.

Vous pouvez utiliser le mini-hachoir pour hacher des grains de café, des grains de poivre, des noix, des herbes, etc. Sélectionnez la vitesse 2 et actionnez l'appareil pendant 30 secondes. Ne dépassez pas le niveau maximal indiqué sur le mini-hachoir.

Pour de meilleurs résultats lors de la préparation du bœuf, veuillez utiliser des cubes de bœuf réfrigéré. Utilisez 100 g de cubes de bœuf maximum à la vitesse P pendant 5 secondes.

Nettoyage rapide

Vous pouvez suivre les étapes suivantes pour nettoyer plus facilement le bol du robot ménager et le blender.

Remarque

- Assurez-vous que la lame est fixée dans le bol si vous nettoyez le bol du robot ménager.

1. Versez de l'eau tiède (pas plus de 0,5 litre) et quelques gouttes de liquide vaisselle dans le blender ou le bol du robot ménager.
2. Placez le couvercle sur le blender ou le bol du robot ménager et tournez-le dans le sens des aiguilles d'une montre pour le fixer.
3. Réglez le bouton sur **P**. Faites fonctionner l'appareil pendant 30 secondes ou jusqu'à ce que le blender ou le bol du robot ménager soit propre.
4. Après utilisation, réglez le bouton sur **0** et débranchez l'appareil.
5. Retirez le blender ou le bol du robot ménager et rincez-le à l'eau claire.

Nettoyage et rangement

Avertissement

- Avant de nettoyer l'appareil, débranchez-le.

Attention

- Évitez de cogner les parties coupantes des lames et des disques contre des objets durs car cela pourrait les émousser.
- Les lames sont coupantes. Soyez prudent(e) lorsque vous nettoyez l'ensemble lames du robot ménager, l'ensemble lames du blender et les disques.

1. Nettoyez le bloc moteur à l'aide d'un chiffon humide.
2. Nettoyez les autres pièces à l'eau chaude (< 60 °C) avec un peu de liquide vaisselle ou au lave-vaisselle.
3. Rangez l'appareil dans un endroit sec.

4 Garantie et service

Si vous rencontrez un problème ou souhaitez obtenir des informations supplémentaires, visitez le site Web Philips à l'adresse www.philips.com/support ou contactez le Service Consommateurs Philips de votre pays. Vous trouverez le numéro de téléphone dans le dépliant de garantie internationale. S'il n'existe pas de Service Consommateurs Philips dans votre pays, renseignez-vous auprès de votre revendeur Philips.

Italiano

1 Importante

Leggere attentamente il presente manuale prima di utilizzare l'apparecchio e conservarlo per riferimenti futuri.

Pericolo

- Non immergere la base motore nell'acqua e non sciacquarla mai sotto l'acqua corrente.

Avviso

- Non utilizzare mai le dita o altri oggetti per spingere gli ingredienti nell'apertura di inserimento cibo mentre l'apparecchio è in funzione. Servirsi esclusivamente del pestello.
- Prima di collegare l'apparecchio all'alimentazione elettrica, verificare che la tensione riportata sulla parte inferiore dell'apparecchio corrisponda a quella della rete locale.
- Al fine di evitare situazioni pericolose, non collegare mai l'apparecchio a un timer.
- Se il cavo di alimentazione, la spina o altre parti sono danneggiate, non utilizzare l'apparecchio.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato deve essere sostituito da Philips, da un centro di assistenza autorizzato Philips o da persone qualificate al fine di evitare possibili danni.
- L'apparecchio non è destinato a persone (inclusi bambini) con capacità mentali, fisiche o sensoriali ridotte, fatti salvi i casi in cui tali persone abbiano ricevuto assistenza o formazione per l'uso dell'apparecchio da una persona responsabile della loro sicurezza.
- Per la loro sicurezza, non consentire ai bambini di giocare con l'apparecchio.
- Non lasciare mai in funzione l'apparecchio incustodito.
- Se gli ingredienti si attaccano alla parete del vaso frullatore o del recipiente, spegnere l'apparecchio e staccare la spina. Servirsi quindi di una spatola per staccare il cibo dalla parete.
- Fare attenzione quando si maneggiano o si puliscono i dischi, il gruppo lame del robot da cucina e del frullatore. I bordi taglienti sono molto affilati.
- Non toccare le lame, specialmente quando l'apparecchio è collegato alla presa di corrente. Le lame sono molto affilate.
- Se le lame si bloccano, togliere la spina dalla presa di corrente prima di rimuovere gli ingredienti che hanno bloccato le lame.

Attenzione

- Non spegnere mai l'apparecchio ruotando il vaso frullatore, il recipiente o i relativi coperchi. Spegnere sempre l'apparecchio portando la manopola di controllo su **0**.
- Scollegare la spina dell'apparecchio subito dopo l'uso.
- Staccare sempre la spina dell'apparecchio prima di introdurre le dita o altri oggetti nel vaso frullatore.
- Prima di togliere il coperchio dal recipiente o dal vaso, aspettare che le parti mobili si arrestino.
- Non superare l'indicazione di livello massimo riportata sul vaso o sul recipiente.
- Prima di usare l'apparecchio per la prima volta, lavare con cura tutte le parti che verranno a contatto con gli ingredienti.
- Prima di rimuovere, pulire o cambiare gli accessori, spegnere e disinserire l'apparecchio.
- Non utilizzare mai accessori o parti di altri produttori oppure componenti non consigliati in modo specifico da Philips. In caso di utilizzo di tali accessori o parti, la garanzia si annulla.
- Questo apparecchio è destinato esclusivamente all'uso domestico.
- Non superare le dosi massime e i tempi di lavorazione indicati nel manuale.
- Lasciare raffreddare gli ingredienti caldi (< 80°C) prima di lavorarli.
- Lasciare sempre raffreddare l'apparecchio a temperatura ambiente dopo ogni utilizzo.
- Alcuni ingredienti possono far scolorire la superficie degli accessori. Si tratta di un fenomeno del tutto innocuo: di norma gli accessori tornano al colore originario dopo un po' di tempo.
- Livello di rumorosità = 85 db [A]

Campi elettromagnetici (EMF)

Questo apparecchio Philips è conforme a tutti gli standard relativi ai campi elettromagnetici (EMF). Se utilizzato in maniera appropriata e secondo quanto riportato nel manuale di istruzioni, l'apparecchio risulta sicuro in conformità alle prove scientifiche disponibili ad oggi.

Riciclaggio

Questo prodotto è stato progettato e realizzato con materiali e componenti di alta qualità, che possono essere riciclati e riutilizzati.
Se su un prodotto si trova il simbolo di un bidone con ruote, ricoperto da una X, vuol dire che il prodotto soddisfa i requisiti della Direttiva Comunitaria 2002/96/CE.

Non smaltire questo prodotto con i rifiuti domestici. Informarsi sui regolamenti locali per la raccolta differenziata dei prodotti elettrici ed elettronici. Il corretto smaltimento dei prodotti usati contribuisce a prevenire potenziali effetti negativi sull'ambiente e sulla salute.

2 Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto e benvenuto in Philips! Per trarre il massimo vantaggio dall'assistenza fornita da Philips, registrare il proprio prodotto sul sito: www.philips.com/welcome.
L'apparecchio è dotato di un blocco di sicurezza incorporato che consente di accendere l'apparecchio solo dopo aver montato le parti seguenti sul gruppo motore:

- recipiente del robot e relativo coperchio o
- vaso frullatore e relativo coperchio (solo HR7628, HR7629), oppure
- lo spremiagrumi (solo HR7629)

Se queste parti sono montate correttamente, il blocco di sicurezza incorporato si sblocca.
Per ricette da utilizzare con il robot da cucina, andare su www.philips.com/kitchen

3 Robot da cucina

Avvertenza

- Non utilizzare mai le dita o altri oggetti per spingere gli ingredienti nell'apertura di inserimento cibo mentre l'apparecchio è in funzione. Servirsi esclusivamente del pestello.

Gruppo lame

Prima di iniziare, assemblare le parti come indicato nella Fig. 2.
Utilizzare il gruppo lame per tritare, mescolare, frullare o ridurre in purè gli ingredienti. Può essere utilizzato per mescolare gli impasti per dolci.

Attenzione

- Non utilizzare il gruppo lame per tritare ingredienti duri come caffè in grani, curcuma, noce moscata e cubetti di ghiaccio, per evitare di danneggiare o spuntare le lame.

Nota

- Quando si tritano formaggi duri o cioccolato, non lasciare l'apparecchio in funzione troppo a lungo, per evitare che questi ingredienti si riscaldino eccessivamente, inizino a sciogliersi e formino grumi.
- Pretagliare gli ingredienti più grossi riducendoli a cubetti di circa 3 cm di lato.

1 Ruotare il recipiente in senso orario per bloccarlo sul gruppo motore, quindi inserire il porta-accessori nel recipiente.
↳ Il recipiente è montato correttamente quando scatta in posizione.
2 Inserire il gruppo lame nel porta-accessori.
3 Mettere gli ingredienti nel contenitore.
4 Posizionare il coperchio sul recipiente, quindi ruotarlo in senso orario per bloccarlo.
↳ Il coperchio è montato correttamente quando scatta in posizione ed è fissato all'impugnatura del recipiente.
5 Spingere il pestello nell'apertura di inserimento cibo.
6 Collegare la spina all'alimentazione elettrica.
7 Verificare il tempo di preparazione, la quantità massima e l'impostazione della velocità richiesta per gli ingredienti nella Tabella 1. Ruotare la manopola sull'impostazione della velocità desiderata.
8 Dopo l'uso, ruotare la manopola su **0**, quindi scollegare l'apparecchio.

Suggerimento

- Quando si tritano le cipolle, ruotare alcune volte la manopola su **P** per evitare che vengano tritate troppo finemente.
- Come si rimuovono gli ingredienti che si attaccano alle lame o alla parete interna del recipiente? 1. Spegnere l'apparecchio e staccare la spina. 2. Togliere il coperchio dal recipiente. 3. Staccare gli ingredienti dalle lame o dalla parete del recipiente con una spatola.

Accessorio per impastare

Prima di iniziare, assemblare le parti come indicato nella Fig. 3.
Utilizzare l'accessorio per impastare per preparare pasta per pane e pizze. È necessario regolare la quantità dei liquidi per formare l'impasto tenendo conto delle condizioni di umidità e temperatura.

Nota

- Non utilizzare l'accessorio per impastare per mescolare gli impasti per torte. A questo scopo utilizzare il gruppo lame.
- Inserite sempre l'accessorio per impastare nel recipiente prima di aggiungere gli ingredienti.

1 Ruotare il recipiente in senso orario per bloccarlo sul gruppo motore, quindi inserire il porta-accessori nel recipiente.
↳ Il recipiente è montato correttamente quando scatta in posizione.
2 Inserire l'accessorio per impastare sul porta-accessori.
3 Mettere gli ingredienti nel contenitore.
4 Posizionare il coperchio sul recipiente, quindi ruotarlo in senso orario per bloccarlo.
↳ Il coperchio è montato correttamente quando scatta in posizione ed è fissato all'impugnatura del recipiente.
5 Spingere il pestello nell'apertura di inserimento cibo.
6 Collegare la spina all'alimentazione elettrica.
7 Ruotare la manopola in posizione **1**.
8 Verificare il tempo di preparazione, la quantità massima e l'impostazione della velocità richiesta per gli ingredienti nella Tabella 1.
9 Dopo l'uso, ruotare la manopola su **0**, quindi scollegare l'apparecchio.

Dischi e accessori

Prima di iniziare, scegliere il disco desiderato tra quelli seguenti e assemblarlo secondo la Fig. 4 e la Fig. 5.

- Disco emulsionante
- Accessorio per grattugiare finemente (solo HR7627, e HR7628)
- Accessorio per tritare (solo HR7627 e HR7628)
- Disco reversibile per affettare/triturare (grossolanamente) (solo HR7629)

Attenzione

- Prestare attenzione quando si maneggia la lama per affettare del disco. Quest'ultima è molto affilata.
- Non utilizzare mai il disco con ingredienti duri come i cubetti di ghiaccio.
- Non esercitare una pressione eccessiva sul pestello quando si spingono gli ingredienti nell'apertura di inserimento cibo.

Nota

- Pretagliare gli ingredienti più grossi riducendoli a pezzetti di dimensioni adeguate per l'apertura di inserimento cibo.

1 Ruotare il recipiente in senso orario per bloccarlo sul gruppo motore, quindi inserire il porta-accessori nel recipiente.
↳ Il recipiente è montato correttamente quando scatta in posizione.
2 Posizionare il disco sull'albero. Per gli accessori (solo HR7627 e HR7628): posizionarne uno nel porta accessori come mostrato sotto, quindi mettere il porta accessori sull'albero.
① Posizionare l'apertura del disco sul perno del portadischi.
② Premere l'apertura del disco sulla parte sporgente del perno.
③ Premere il disco sul portadischi fino a quando non scatta in posizione.
3 Posizionare il coperchio sul recipiente, quindi ruotarlo in senso orario per bloccarlo.
↳ Il coperchio è montato correttamente quando scatta in posizione ed è fissato all'impugnatura del recipiente.
4 Inserire gli ingredienti nell'apertura di inserimento cibo servendosi del pestello. Per ottenere risultati migliori, riempire l'apertura in modo uniforme. Se si devono lavorare grosse quantità di ingredienti, ricordare di introdurre solo pochi pezzi alla volta e svuotare il recipiente di tanto in tanto.
5 Collegare la spina all'alimentazione elettrica.
6 Verificare il tempo di preparazione, la quantità massima e l'impostazione della velocità richiesta per gli ingredienti nella Tabella 1. Selezionare la velocità corrispondente al colore dell'accessorio.
7 Dopo l'uso, ruotare il selettore di velocità su **0**, quindi staccare la spina dell'apparecchio.

Spremiagrumi (solo per il modello HR7629)

Prima di iniziare, assemblare le parti come indicato nella Fig. 6.
Lo spremiagrumi può essere utilizzato per spremere gli agrumi.

1 Ruotare il recipiente in senso orario per bloccarlo sul gruppo motore, quindi inserire il porta-accessori nel recipiente.
↳ Il recipiente è montato correttamente quando scatta in posizione.
2 Inserire il setaccio dello spremiagrumi sul porta-accessori del recipiente. Accertarsi che la parte sporgente del setaccio sia bloccata nella fessura dell'impugnatura del recipiente.
↳ Il setaccio è montato correttamente quando scatta in posizione.
3 Mettere il cono sul setaccio.
4 Collegare la spina all'alimentazione elettrica.
5 Verificare la quantità massima di ingredienti nella Tabella 1. Impostare la manopola sulla velocità **1**.
↳ Il cono inizia a girare.
6 Premete l'agrume sul cono.
7 Ogni tanto interrompete l'operazione per togliere la polpa dal setaccio. Al termine dell'operazione o se si desidera togliere la polpa, ruotare la manopola su **0** e togliere il contenitore con il setaccio e il cono.

Frullatore (solo HR7628 e HR7629)

Prima di iniziare, assemblare le parti come indicato nella Fig. 7.
Il frullatore è particolarmente adatto per:

- Frullare sostanze fluide come latticini, salse, succhi di frutta, zuppe, frappé e frullati.
- Miscelare ingredienti morbidi come la pastella per i pancake.
- Ridurre in purè ingredienti cotti come gli alimenti per bambini.
- Tritare il ghiaccio.

Nota

- Non esercitare troppa pressione sul manico del frullatore.
- Non aprire mai il coperchio per introdurre la mano o altri oggetti nel vaso mentre il frullatore è in funzione.
- Prima di montare il gruppo lame nel vaso frullatore, inserire sempre l'anello di guarnizione sul gruppo lame.
- Per aggiungere ingredienti liquidi durante il funzionamento, versarli nel vaso frullatore attraverso l'apertura di inserimento cibo.
- Tagliare gli ingredienti solidi in piccoli pezzi prima di introdurli nel frullatore.
- Se si desidera preparare grandi quantitativi, ricordare di procedere con piccole quantità alla volta, invece di frullare tutto insieme.
- Per evitare schizzi in caso di liquidi caldi o che tendono a formare schiuma (ad es. il latte), riempire il vaso frullatore con massimo 1 litro di liquido.
- Se il risultato non è soddisfacente, spegnere l'apparecchio e mescolare gli ingredienti con una spatola. Rimuovere parte del contenuto in modo da frullare un quantitativo minore o aggiungere un po' di liquido.

1 Ruotare il gruppo lame nel vaso frullatore.
2 Posizionare il vaso frullatore sul gruppo motore e ruotarlo in senso orario per bloccarlo.
↳ Il vaso è montato correttamente quando scatta in posizione.
3 Introdurre gli ingredienti nel vaso frullatore senza superare l'indicazione di livello massimo.
4 Posizionare il coperchio sul vaso frullatore, quindi ruotarlo in senso orario per bloccarlo.
5 Collegare la spina all'alimentazione elettrica.
6 Verificare il tempo di preparazione, la quantità massima e l'impostazione della velocità richiesta per gli ingredienti nella Tabella 1. Ruotare la manopola sull'impostazione della velocità desiderata. Per tritare il ghiaccio, impostare la manopola su **P**. Premere nuovamente il pulsante per interrompere il processo.
7 Dopo l'uso, ruotare la manopola su **0**, quindi scollegare l'apparecchio.

Suggerimento

- Come si rimuovono gli ingredienti che si attaccano alla parete del vaso frullatore? 1. Spegnere l'apparecchio e staccare la spina. 2. Aprire il coperchio e utilizzare una spatola per staccare gli ingredienti dalla parete del vaso. 3. Mantenere la spatola ad almeno 2 cm di distanza dalle lame.

Accessorio per mini tritatutto (opzionale)

È possibile ordinare un mini tritatutto (numero di codice di assistenza 9965 100 57198/9965 100 52997) dal proprio rivenditore Philips o da un centro assistenza Philips come accessorio aggiuntivo.

Il mini tritatutto può tritare chicchi di caffè, grani di pepe, noci, erbe, ecc... Utilizzare la velocità 2 e lavorare per 30 sec. Non superare l'indicazione del livello massimo sul mini tritatutto.

Per risultati ottimali nella lavorazione della carne, utilizzare cubetti di carne fredda. Lavorare massimo 100 g di cubetti di carne alla velocità P per 5 sec.

Pulizia rapida

Per lavare più facilmente il recipiente del robot e il vaso frullatore, attenersi alla procedura seguente:

Nota

- Quando si pulisce il recipiente del robot, assicurarsi che le lame siano fissate nel recipiente.

1 Versare dell'acqua tiepida (max. 0,5 l) e alcune gocce di detergente liquido per piatti nel recipiente del robot o nel vaso frullatore.
2 Posizionare il coperchio sul recipiente del robot o sul vaso frullatore, quindi ruotarlo in senso orario per bloccarlo.
3 Ruotare la manopola su **P**. Lasciare in funzione l'apparecchio per almeno 30 secondi o fino a quando il recipiente del robot o il vaso frullatore non è pulito.
4 Dopo l'uso, ruotare la manopola su **0**, quindi scollegare l'apparecchio.
5 Staccare il recipiente del robot o il vaso frullatore e risciacquarlo con l'acqua pulita.

Come pulire e riporre l'apparecchio

Avvertenza

- Prima di pulire l'apparecchio, staccare la spina.

Attenzione

- I bordi taglienti delle lame e dei dischi non devono mai venire a contatto con oggetti duri, per evitare di danneggiare o spuntare le lame.
- I bordi taglienti sono affilati. Prestare attenzione quando si pulisce il gruppo lame del robot da cucina, quello del frullatore e i dischi.

1 Pulire il gruppo motore con un panno umido.
2 Lavare le altre parti in acqua calda (< 60 °C) con un po' di detergente liquido per piatti o in lavastoviglie.
3 Riporre l'apparecchio in un luogo asciutto.

4 Garanzia e assistenza

In caso di problemi, per assistenza o per informazioni, consultare la pagina Web www.philips.com/support o contattare l'assistenza clienti Philips del proprio paese. Il numero di telefono è nell'opuscolo della garanzia internazionale. Se nel proprio paese non è presente alcun centro di assistenza clienti, rivolgersi al proprio rivenditore Philips.

Nederlands

1 Belangrijk

Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u het apparaat gaat gebruiken. Bewaar de gebruiksaanwijzing om deze indien nodig te kunnen raadplegen.

Gevaar

- Dompel de motorunit niet in water en spoel deze ook niet af.

Let op

- Gebruik nooit uw vingers of een voorwerp om ingrediënten door de vultrechter te duwen terwijl het apparaat werkt. Gebruik alleen de stamper.
- Controleer voordat u het apparaat aansluit op netspanning of het voltage dat aan de onderkant van het apparaat wordt aangegeven overeenkomt met de plaatselijke netspanning.
- Sluit dit apparaat nooit aan op een tijdschakelaar om gevaarlijke situaties te vermijden.
- Gebruik het apparaat niet indien het netsnoer, de stekker of andere onderdelen beschadigd zijn.
- Indien het netsnoer beschadigd is, moet het worden vervangen door Philips, een door Philips geautoriseerd servicecentrum of personen met vergelijkbare kwalificaties om gevaar te voorkomen.
- Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (waaronder kinderen) met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens, of die gebrek aan ervaring of kennis hebben, tenzij iemand die verantwoordelijk is voor hun veiligheid toezicht op hen houdt of hen heeft uitgelegd hoe het apparaat dient te worden gebruikt.
- Laat kinderen niet met het apparaat spelen voor hun eigen veiligheid.
- Laat het apparaat nooit zonder toezicht werken.
- Schakel het apparaat uit en haal de stekker uit het stopcontact als er ingrediënten aan de wand van de blenderkan of kom blijven kleven. Verwijder de ingrediënten vervolgens van de wand met een spatel.
- Wees voorzichtig wanneer u de schijven, de mesunit van de keukenmachine en de mesunit van de blender beetpakt of schoonmaakt. De snijkanten zijn zeer scherp.
- Raak de messen niet aan, vooral niet wanneer de stekker van het apparaat nog in het stopcontact zit. De messen zijn zeer scherp.
- Als de messen vastlopen, haal dan eerst de stekker uit het stopcontact voordat u de ingrediënten die de messen blokkeren verwijdert.

Let op

- Schakel het apparaat nooit uit door de blenderkan, de kom of de deksels te draaien. Schakel het apparaat altijd uit door de knop naar **0** te draaien.
- Haal na gebruik altijd direct de stekker uit het stopcontact.
- Haal altijd de stekker uit het stopcontact voordat u uw vingers of een voorwerp in de blenderkan steekt.
- Wacht tot de bewegende delen stilstaan voordat u het deksel van de kom of kan verwijdert.
- Overschrijd het aangegeven maximumniveau op de kan of de kom niet.
- Maak de onderdelen die in contact komen met voedsel goed schoon voordat u het apparaat voor de eerste keer gebruikt.
- Schakel, voor u de accessoires verwijdert, schoonmaakt of verwisselt, het apparaat uit en haal de stekker uit het stopcontact.
- Gebruik nooit accessoires of onderdelen van andere fabrikanten of die niet specifiek zijn aanbevolen door Philips. Als u dergelijke accessoires of onderdelen gebruikt, vervalt de garantie.
- Dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik.
- Overschrijd de hoeveelheden en bewerkingstijd in de gebruiksaanwijzing niet.
- Laat hete ingrediënten afkoelen (< 80°C) voordat u deze gaat verwerken.
- Laat het apparaat afkoelen tot kamertemperatuur na iedere portie die u hebt verwerkt.
- Bepaalde ingrediënten kunnen verkleuringen op de onderdelen veroorzaken. Dit heeft geen negatief effect op de onderdelen. De verkleuringen verdwijnen na een tijdje meestal vanzelf.
- Geluidsniveau = 85 dB [A]

Elektromagnetische velden (EMV)

Dit Philips-apparaat voldoet aan alle richtlijnen met betrekking tot elektromagnetische velden (EMV). Mits het apparaat op de juiste wijze en volgens de instructies in deze gebruiksaanwijzing wordt gebruikt, is het veilig te gebruiken volgens het nu beschikbare wetenschappelijke bewijs.

Recycling

Uw product is vervaardigd van kwalitatief hoogwaardige materialen en onderdelen die gerecycled en opnieuw gebruikt kunnen worden.
Wanneer een product is voorzien van een symbool van een afvalcontainer met een kruis erdoorheen, valt het product onder de Europese richtlijn 2002/96/EG:

Gooi het product nooit weg met ander huishoudelijk afval. Informeer u over de lokale regels inzake gescheiden afvalophaling van elektrische en elektronische toestellen. Een goede afvalverwerking van uw oude product draagt bij tot het voorkomen van mogelijke schade voor het milieu en de volksgezondheid.

2 Inleiding

Gefeliciteerd met uw aankoop en welkom bij Philips! Registreer uw product op www.philips.com/welcome om optimaal gebruik te kunnen maken van de door Philips geboden ondersteuning.
Dit apparaat is voorzien van een ingebouwde beveiliging. U kunt het apparaat alleen inschakelen nadat u de volgende onderdelen op de juiste manier op de motorunit hebt bevestigd:

- de keukenmachinekom en het deksel of
- de blenderkan en het deksel (alleen HR7628, HR7629), of
- de citruspers (alleen HR7629)

Als deze onderdelen op de juiste manier zijn bevestigd, wordt de ingebouwde beveiliging ontgrendeld.
Ga voor recepten die u met uw keukenmachine kunt maken naar www.philips.com/kitchen

3 Keukenmachine

Waarschuwing

- Gebruik nooit uw vingers of een voorwerp om ingrediënten door de vultrechter te duwen terwijl het apparaat werkt. Gebruik alleen de stamper.

Mesunit

Zorg ervoor dat u voor u begint alles in elkaar zet volgens fig. 2.
U kunt de mesunit gebruiken om ingrediënten te hakken, mixen, mengen of pureren. U kunt deze ook gebruiken om cakebeslag te mixen en te mengen.

Let op

- Gebruik de mesunit niet om harde ingrediënten zoals koffiebonen, kurkuma, nootmuskaat of ijsblokjes te hakken. Hierdoor kan het mes bot worden.

Opmerking

- Laat het apparaat niet te lang werken wanneer u (harde) kaas of chocolade hakt. Deze ingrediënten worden anders te heet, waardoor ze gaan smelten en klonteren.
- Snijd grote stukken voedsel van tevoren in stukjes van circa 3 x 3 x 3 cm.

1 Draai de kom rechtsom om deze op de motorunit te bevestigen en plaats dan de accessoirehouder in de kom.
↳ Als de kom correct is geplaatst, hoort u een klik.
2 Plaats de mesunit op de accessoirehouder.
3 Doe de ingrediënten in de kom.
4 Plaats het deksel op de kom en draai het deksel rechtsom om het vast te zetten.
↳ Wanneer het deksel correct is geplaatst, hoort u een klik. Het deksel is dan aan het handvat van de kom bevestigd.
5 Plaats de stamper in de vultrechter.
6 Steek de stekker in het stopcontact.
7 Controleer in Tabel 1 de vereiste bereidingstijd, maximale hoeveelheid en sne heid voor de ingrediënten. Draai de knop naar de gewenste sne heidsstand.
8 Draai na gebruik de knop naar **0** en haal de stekker uit het stopcontact.

Tip

- Als u uien hakt, draai dan de knop een paar keer naar **P** om te voorkomen dat de uien te fijn worden gehakt.
- Hoe verwijder ik de ingrediënten die aan het mes of aan de binnenkant van de kom blijven kleven? 1. Schakel het apparaat uit en haal de stekker uit het stopcontact. 2. Neem het deksel van de kom. 3. Verwijder de ingrediënten met een spatel van het mes en van de zijkant van de kom.

Kneedaccessoire

Zorg ervoor dat u voor u begint alles in elkaar zet volgens fig. 3.
U kunt het kneedaccessoire gebruiken om gistdeeg voor brood en pizza's te kneden. U moet de hoevee heid vloeistof aanpassen om het deeg te vormen aan de hand van de vochtigheid en temperatuur.

Opmerking

- Gebruik het kneedaccessoire niet om cakebeslag te mengen. Gebruik voor deze taak de mesunit.
- Plaats altijd het kneedaccessoire in de kom voordat u de ingrediënten toevoegt.

1 Draai de kom rechtsom om deze op de motorunit te bevestigen en plaats dan de accessoirehouder in de kom.
↳ Als de kom correct is geplaatst, hoort u een klik.
2 Plaats het kneedaccessoire op de accessoirehouder.
3 Doe de ingrediënten in de kom.
4 Plaats het deksel op de kom en draai het deksel rechtsom om het vast te zetten.
↳ Wanneer het deksel correct is geplaatst, hoort u een klik. Het deksel is dan aan het handvat van de kom bevestigd.
5 Plaats de stamper in de vultrechter.
6 Steek de stekker in het stopcontact.
7 Draai de knop naar stand **1**.
8 Controleer in Tabel 1 de vereiste bereidingstijd, maximale hoevee heid en snelheid voor de ingrediënten.
9 Draai na gebruik de knop naar **0** en haal de stekker uit het stopcontact.

Schijven en inzetschijven

Kies voor u begint de gewenste schijf en bevestig die volgens fig. 4 en fig. 5.

- Mengschijf
- Plaats voor fijn (alleen HR7627 en HR7628)
- Plaats voor raspen (alleen HR7627 en HR7628)
- Omgekeerd snijden/raspschijf (grof) (alleen HR7629)

Let op

- Wees voorzichtig als u het mes van de schijf gebruikt. Het heeft een zeer scherpe snijkant.
- Gebruik de schijf nooit om harde ingrediënten zoals ijsblokjes te verwerken.
- Oefen niet te veel druk uit op de stamper wanneer u de ingrediënten in de vultrechter duwt.

Opmerking

- Snijd grote ingrediënten in stukken die in de vultrechter passen.

1 Draai de kom rechtsom om deze op de motorunit te bevestigen en plaats dan de accessoirehouder in de kom.
↳ Als de kom correct is geplaatst, hoort u een klik.
2 Plaats de schijf op de as. Voor inzetschijven (alleen HR7627 en HR7628): plaats de inzetschijf op de inzetschijfhouder zoals hieronder aangegeven en plaats vervolgens de inzetschijfhouder met de inzetschijf op de as.
① Plaats de opening van de inzetschijf boven de schacht van de inzetschijfhouder.
② Duw de opening van de inzetschijf over de schacht.
③ Druk de inzetschijf op de inzetschijfhouder tot deze vastklikt.
3 Plaats het deksel op de kom en draai het deksel rechtsom om het vast te zetten.
↳ Wanneer het deksel correct is geplaatst, hoort u een klik. Het deksel is dan aan het handvat van de kom bevestigd.
4 Doe de ingrediënten met de stamper in de vultrechter. Plaats de ingrediënten gelijkmatig in de vultrechter voor het beste resultaat. Wanneer u een grote hoevee heid ingrediënten wilt verwerken, verwerk dan kleine porties en maak de kom tussentijds regelmatig leeg.
5 Steek de stekker in het stopcontact.
6 Controleer in Tabel 1 de vereiste bereidingstijd, maximale hoevee heid en snelheid voor de ingrediënten. Kies de snelheid die bij de kleur van het accessoire past.
7 Draai na gebruik de sne heidskeuzeknop naar **0** en haal vervolgens de stekker van het apparaat uit het stopcontact.

Citruspers (alleen HR7629)

Zorg ervoor dat u voor u begint alles in elkaar zet volgens fig. 6.
U kunt de citruspers gebruiken om citrusvruchten uit te persen.

1 Draai de kom rechtsom om deze op de motorunit te bevestigen en plaats dan de accessoirehouder in de kom.
↳ Als de kom correct is geplaatst, hoort u een klik.
2 Plaats de zeef voor de citruspers op de accessoirehouder in de kom. Controleer of het uitsteeksel van de zeef in de sleuf van het handvat van de kom zit.
↳ Als de zeef correct is geplaatst, hoort u een klik.
3 Zet de kegel op de zeef.
4 Steek de stekker in het stopcontact.
5 Controleer de maximale vereiste hoeveelheid voor de ingrediënten in Tabel 1. Draai de knop naar sne heid **1**.
↳ De kegel begint te draaien.
6 Druk de citrusvrucht op de perskegel.
7 Stop af en toe met persen om pulp uit de zeef te verwijderen. Draai de knop naar **0** en neem de kom met de zeef en perskegel van het apparaat af wanneer u klaar bent met persen of wanneer u pulp wilt verwijderen.

Blender (alleen HR7628 en HR7629)

Zorg ervoor dat u voor u begint alles in elkaar zet volgens fig. 7.
De blender is bedoeld voor:

- het mengen van vloeistoffen zoals zuivelproducten, sauzen, vruchtensappen, soepen, drankjes en milkshakes.
- het mengen van zachte ingrediënten zoals pannenkoekbeslag.
- het pureren van gekookte ingrediënten zoals babyvoeding.
- het vermalen van ijs.

Opmerking

- Oefen niet te veel druk uit op het handvat van de blenderkan.
- Steek nooit uw hand of een voorwerp in de kan terwijl de blender werkt.
- Bevestig de afdichtring altijd op de mesunit voordat u de mesunit aan de blenderkan bevestigt.
- Als u tijdens de bewerking vloeibare ingrediënten wilt toevoegen, giet deze dan in de blenderkan via de vulopening.
- Snijd vaste ingrediënten in kleine stukjes voordat u ze verwerkt.
- Wanneer u een grote hoeveelheid voedsel wilt bereiden, doe dan niet alle ingrediënten in één keer in de kom, maar verwerk steeds kleine hoeveelheden.
- Voorkom morsen: als u een vloeistof verwerkt die heet is of snel gaat schuimen (bijvoorbeeld melk), doe dan niet meer dan 1 liter vloeistof in de blenderkan.
- Als u niet tevreden bent met het resultaat, schakel dan het apparaat uit en roer de ingrediënten met een spatel. Giet een deel van de ingrediënten uit de kan om een kleinere hoeveelheid te verwerken of voeg wat vloeistof toe.

1 Draai de mesunit op de blenderkan.
2 Plaats de blenderkan op de motorunit en draai de kan rechtsom om deze vast te zetten.
↳ Als de kan correct is geplaatst, hoort u een klik.
3 Doe de ingrediënten in de blenderkan en overschrijd daarbij de maximumindicatie niet.
4 Plaats het deksel op de blenderkan en draai het deksel rechtsom om het vast te zetten.
5 Steek de stekker in het stopcontact.
6 Controleer in Tabel 1 de vereiste bereidingstijd, maximale hoevee heid en snelheid voor de ingrediënten. Draai de knop naar de gewenste sne heidsstand. Om ijs te vermalen, draait u de knop naar **P**. Druk opnieuw op de knop om te stoppen.
7 Draai na gebruik de knop naar **0** en haal de stekker uit het stopcontact.

Tip

- Hoe verwijder ik ingrediënten die aan de zijkant van de blenderkan kleven? 1. Schakel het apparaat uit en haal de stekker uit het stopcontact. 2. Open het deksel en gebruik een spatel om de ingrediënten van de zijkant van de kan te verwijderen. 3. Houd de spatel op ten minste 2 cm van het mes.

Minihakmolenaccessoire (optioneel)

U kunt een minihakmolen als extra accessoire bestellen bij uw Philips-dealer of bij een Philips-servicecentrum (onder codenummer 9965 100 57198/9965 100 52997).

U kunt de minihakmolen gebruiken om koffiebonen, peperkorrels, noten, kruiden enz. te hakken. Gebruik snelheid 2 en laat het apparaat 30 sec. werken. Overschrijd het maximumniveau aangegeven op de minihakmolen niet.

Voor het beste resultaat bij het verwerken van rundvlees gebruikt u gekoelde rundvleesblokjes. Gebruik max. 100 g rundvleesblokjes voor 5 sec. op sne heid P.

Snel schoonmaken

Om de keukenmachinekom en blenderkan gemakkelijker schoon te maken gaat u als volgt te werk.

Opmerking

- Controleer of het mes in de kom is bevestigd als u de keukenmachinekom schoonmaakt.

1 Giet lauwwarm water (niet meer dan 0,5 liter) en een paar druppels afwasmiddel in de kom van de keukenmachine of in de blenderkan.
2 Plaats het deksel op de kom van de keukenmachine of de blenderkan en draai het deksel rechtsom om het vast te zetten.
3 Draai de knop naar **P**. Laat het apparaat 30 seconden werken of totdat de kom van de keukenmachine of de blenderkan schoon is.
4 Draai na gebruik de knop naar **0** en haal de stekker uit het stopcontact.
5 Maak de kom van de keukenmachine of de blenderkan los en spoel deze met schoon water uit.

Schoonmaken en opbergen

Waarschuwing

- Haal de stekker uit het stopcontact voordat u het apparaat schoonmaakt.

Let op

- Voorkom dat de snijkanten van de messen en schijven in contact komen met harde voorwerpen. Hierdoor kan het mes bot worden.
- De snijkanten zijn scherp. Wees voorzichtig wanneer u de mesunit van de keukenmachine, de mesunit van de blender en de schijven schoonmaakt.

1 Maak de motorunit schoon met een vochtige doek.
2 Maak de andere onderdelen schoon in warm water (< 60°C) met een beetje afwasmiddel of in de vaatwasmachine.
3 Berg het product op een droge plaats op.

4 Garantie en service

Als u een probleem hebt of vraag hebt of service nodig hebt, gaat u naar www.philips.com/support of neemt u contact op met het Philips Consumer Care Center in uw land. Het telefoonnummer vindt u in het 'worldwide guarantee'-vouwblad. Als er geen Consumer Care Centre in uw land is, ga dan naar uw Philips-dealer.

العربية

1 هام

اقرأ دليل المستخدم هذا بعناية قبل استخدام الجهاز، واحتفظ به للرجوع إليه مستقبلاً.

خطر

- لا تغمر وحدة المحرك بالماء ولا تغسلها تحت الصنبور.

تحذير

- لا تستخدم إطلاقاً أصابعك أو أي شيء آخر لدفع المكونات داخل أنبوب التغذية عندما يكون الجهاز قيد التشغيل. لا تستخدم سوى الدافعة.
- قبل توصيل الجهاز بالطاقة، تأكد من أن الفولتية المشار إليها في أسفل الجهاز تتوافق مع الفولتية المحلية.
- لا تعمل إطلاقاً على توصيل هذا الجهاز بمفتاح مزود بمؤقت، لتفادي الوصول إلى حالات خطرة.
- إذا كان سلك الطاقة أو القابس أو أي أجزاء أخرى تالفة، فلا تستخدم الجهاز.
- إذا كان سلك الطاقة تالفاً، فيجب استبداله من قبل Philips أو مركز خدمة مخوّل من قبل Philips أو أشخاص مؤهلين لتجنب أي خطر.
- هذا الجهاز غير معدّ للاستخدام من قبل الأفراد (بما في ذلك الأطفال) الذين يعانون نقصاً في القدرات الجسدية، أو الحسية أو العقلية، أو الذين تنقصهم الخبرة أو المعرفة، إلا إذا أشرف عليهم شخص مسؤول أو أعطاهم إرشادات تتعلق باستخدام الجهاز، وذلك بهدف الحفاظ على سلامتهم.
- لا تسمح للأطفال باللعب بالجهاز حرصاً على سلامتهم.
- لا تترك إطلاقاً الجهاز قيد التشغيل بدون مراقبة.
- إذا التصق الطعام بدورق الخلاط أو وعائه، فأوقف تشغيل الجهاز وافصله الطاقة عنه. ثم استخدم ملعقة منبسطة لإزالة الطعام عن الجدار.
- يُرجى توخي الحذر عند حمل الأقراص ووحدة الشفرة في جهاز تحضير الطعام ووحدة الشفرة في الخلاط أو عند تنظيفها. فحواف التقطيع حادة جداً.
- لا تلمس الشفرات ولا سيما عندما يكون الجهاز موصولاً بالطاقة، فالشفرات بالغة الحدة.
- إذا علقت الشفرات، فقم بفصل الطاقة عن الجهاز قبل إزالة المكونات التي تسببت في إعاقة عملها.

تنبيه

- لا تعمل إطلاقاً على إيقاف تشغيل الجهاز عن طريق تدوير دورق الخلاط أو الوعاء أو غطائهما. اعمد دائمًا إلى إيقاف تشغيل الجهاز عن طريق تدوير المفتاح إلى 0.
- افصل الطاقة عن الجهاز مباشرةً بعد الاستخدام.
- افصل دائماً الطاقة عن الجهاز قبل استخدام أصابعك أو أي شيء آخر للوصول إلى دورق الخلاط.
- انتظر حتى تتوقف الأجزاء المتحركة عن العمل قبل نزع غطاء الدورق أو الوعاء.
- لا تتجاوز مؤشر المستوى الأقصى على الدورق أو الوعاء.
- قبل استخدام الجهاز للمرة الأولى، يجب تنظيف القطع التي تلامس الطعام بشكل جيد.
- قبل إزالة الملحقات أو تنظيفها أو تغييرها، أوقف تشغيل الجهاز وافصل الطاقة عنه.
- لا تستخدم أبداً أي ملحقات أو أجزاء من أي شركة مصنعة أخرى أو لا توصي بها Philips على وجه الخصوص. قد يؤدي استخدام ملحقات أو أجزاء من هذا النوع إلى إبطال الضمان.
- هذا الجهاز معدّ للاستخدام المنزلي فقط.
- لا تتجاوز الكميات والأوقات المشار إليها في دليل المستخدم.
- دع المكونات الساخنة تبرد (< 80°C) قبل معالجتها.
- دع دائماً الجهاز يبرد وصولاً إلى درجة حرارة الغرفة، بعد كل دفعة تعالجها.
- قد تتسبّب بعض المكونات في تغيير الألوان على سطح القطع. وليس لهذا الأمر أي تأثير سلبي على القطع. يختفي هذا التغيير في الألوان عادةً بعد مرور بعض الوقت.
- مستوى الضجيج = 85 ديسيبل [A]

الحقول الكهرومغناطيسية (EMF)

يتوافق جهاز Philips هذا مع كافة المعايير المتعلقة بالحقول الكهرومغناطيسية (EMF). إذا تم استخدام الجهاز بشكل صحيح وبالتوافق مع الإرشادات المبيّنة في دليل المستخدم هذا، فسيكون استخدامه آمناً وفقاً للدليل العلمي المتوفر اليوم.

إعادة التدوير

تم تصميم المنتج وتصنيعه من أجود المواد والمكونات القابلة لإعادة التدوير وإعادة الاستخدام.

حين ترى على المنتج رمز سلة المهملات ذات العجلات مشطوباً، فهذا يعني أن المنتج معتمد من قِبل التوجيه الأوروبي EC/2002/96.

لا تتخلص أبداً من المنتج مع سائر النفايات المنزلية. يرجى الاطلاع على القوانين المحلية المتعلقة بمجموعة المنتجات الكهربائية والإلكترونية المنفصلة. إن التخلص السليم من المنتجات القديمة يمنع أي نتائج سلبية محتملة على البيئة وصحة الإنسان معاً.

2 مقدمة

تهانينا على شرائك المنتج، ومرحباً بك في Philips! للاستفادة بالكامل من الدعم الذي تقدمه Philips، قم بتسجيل منتجك في www.philips.com/welcome.

هذا الجهاز مجهّز بقفل سلامة مدمج. لا يمكنك تشغيل الجهاز إلا بعد تجميع القطع التالية على وحدة المحرك بطريقة صحيحة:

- وعاء جهاز تحضير الطعام وغطاؤه، أو
- دورق الخلاط وغطاؤه (HR7628، أو HR7629 فقط)؛ أو
- عصارة الحمضيات (HR7629 فقط)

إذا تم تجميع القطع التالية بطريقة صحيحة، فيتم إلغاء قفل السلامة المدمج.

للحصول على وصفات طعام تتطلب استخدام جهاز تحضير الطعام اذهب إلى موقع www.philips.com/kitchen

3 جهاز تحضير الطعام

تحذير

- لا تستخدم إطلاقاً أصابعك أو أي شيء آخر لدفع المكونات داخل أنبوب التغذية عندما يكون الجهاز قيد التشغيل. لا تستخدم سوى الدافعة.

وحدة الشفرة

قبل البدء، تأكد من أنك تركّب الأجزاء وفقاً للصورة رقم. 2.

يمكنك استخدام وحدة الشفرة لفرم المكونات أو مزجها أو خلطها أو هرسها. يمكنك استخدامها أيضًا لخلط مزيج عجينة قالب الحلوى.

تنبيه

- لا تستخدم وحدة الشفرة لفرم مكونات صلبة، كحبوب البن والكركم وجوزة الطيب ومكعبات الثلج، إذ قد يؤدي ذلك إلى التقليل من حدة الشفرة.

ملاحظة

- لا تدع الجهاز يعمل لفترة طويلة عند تقطيع الأجبان أو الشوكولاتة (مكونات صلبة). وإلا، فقد تصبح هذه المكونات شديدة السخونة، وتبدأ بالذوبان وتتكوّن فيها الكتل.
- يمكن تحويل قطع الطعام الكبيرة إلى قطع بحجم 3 × 3 × 3 سم تقريباً.

1 قم بتدوير الوعاء باتجاه حركة عقارب الساعة لتثبيته على وحدة المحرك، ثم ضع حامل الأداة في الوعاء.
↳ ستسمع صوت طقطقة عند تثبيت الوعاء في مكانه بشكل صحيح.

2 ضع وحدة الشفرة على حامل الأداة.

3 ضع المكونات في الوعاء.

4 ضع الغطاء على الوعاء، ثم قم بتدوير الغطاء باتجاه حركة عقارب الساعة لتثبيته.
↳ ستسمع صوت طقطقة عندما يتم تجميع الغطاء بشكل صحيح. وهذا يعني أنه قد تم تثبيت الغطاء على مقبض الوعاء.

5 ضع الدافعة في أنبوب التغذية.

6 وصّل قابس الطاقة بمأخذ التيار الكهربائي.

7 تحقق من وقت التحضير والكمية القصوى وإعداد السرعة المطلوب للمكونات في الجدول رقم 1. قم بتدوير المفتاح إلى إعداد السرعات المطلوب.

8 بعد الاستخدام، قم بتدوير المفتاح إلى 0 ثم افصل الجهاز.

تلميح

- عند فرم البصل، قم بتعيين المفتاح إلى P بضع مرات لمنع فرم البصل بطريقة شديدة النعومة.
- كيف يمكن إزالة الطعام الذي يلتصق على الشفرة أو في داخل الوعاء؟ 1. أوقف تشغيل الجهاز ثم افصل الطاقة عنه، 2. انزع الغطاء عن الوعاء، 3. أزل المكونات عن الشفرة أو من داخل الوعاء باستخدام ملعقة منبسطة.

ملحق العجن

قبل البدء، تأكد من أنك تركّب الأجزاء وفقاً للصورة رقم. 3.

يمكنك استخدام ملحق العجن لصنع عجينة الخبز والبيتزا مع الخميرة. يجب ضبط كمية السائل لتحضير العجينة وفقاً لظروف الرطوبة ودرجة الحرارة.

ملاحظة

- لا تستخدم ملحق العجن لخلط مزيج عجينة قالب الحلوى. استخدم وحدة الشفرة لهذه المهمة.
- ضع دائمًا ملحق العجن في الوعاء قبل إضافة المكونات.

1 قم بتدوير الوعاء باتجاه حركة عقارب الساعة لتثبيته على وحدة المحرك، ثم ضع حامل الأداة في الوعاء.
↳ ستسمع صوت طقطقة عند تثبيت الوعاء في مكانه بشكل صحيح.

2 ضع ملحق العجن على حامل الأداة.

3 ضع المكونات في الوعاء.

4 ضع الغطاء على الوعاء، ثم قم بتدوير الغطاء باتجاه حركة عقارب الساعة لتثبيته.
↳ ستسمع صوت طقطقة عندما يتم تجميع الغطاء بشكل صحيح. وهذا يعني أنه قد تم تثبيت الغطاء على مقبض الوعاء.

5 ضع الدافعة في أنبوب التغذية.

6 وصّل قابس الطاقة بمأخذ التيار الكهربائي.

7 قم بتدوير المفتاح إلى موضع 1.

8 تحقق من وقت التحضير والكمية القصوى وإعداد السرعة المطلوب للمكونات في الجدول رقم 1.

9 بعد الاستخدام، قم بتدوير المفتاح إلى 0 ثم افصل الجهاز.

الأقراص والأجزاء القابلة للتركيب

قبل البدء، تأكد من اختيار القرص المطلوب من بين الأقراص التالية وركّب الأجزاء وفقاً للصورة رقم. 4 والصورة رقم. 5.

- قرص الاستحلاب
- الأجزاء القابلة للتركيب للتنعيم (HR7627 وHR7628 فقط)
- الأجزاء القابلة للتركيب للبشر (HR7627 وHR7628 فقط)
- قرص التقطيع العكسي /التقطيع إلى شرائط (خشنة) (HR7629 فقط)

تنبيه

- يُرجى التعامل بحذر مع شفرة التقطيع الموجودة في القرص. إن حافة التقطيع حادة جداً.
- لا تستخدم إطلاقاً القرص لتقطيع المكونات الصلبة، كمكعبات الثلج مثلاً.
- لا تستخدم الضغط المفرط على الدافعة عندما تضغط لإدخال المكونات في أنبوب التغذية.

ملاحظة

- يمكن تقطيع المكونات الكبيرة إلى قطع كبيرة يمكن لأنبوب التغذية استيعابها.

1 قم بتدوير الوعاء باتجاه حركة عقارب الساعة لتثبيته على وحدة المحرك، ثم ضع حامل الأداة في الوعاء.
↳ ستسمع صوت طقطقة عند تثبيت الوعاء في مكانه بشكل صحيح.

2 ضع القرص على عمود التدوير. بالنسبة للأجزاء القابلة للتركيب (HR7627 وHR7628 فقط).
ضع جزءًا قابلًا للتركيب في الحامل المخصص له كما هو مبيّن أدناه، ثم ضعهما كليهما على عمود التدوير.
① ضع فتحة الجزء القابل للتركيب على مقبض الحامل المخصص له.
② ادفع فتحة الجزء القابل للتركيب لوضعه فوق النتوء الموجود على المقبض.
③ اضغط على الجزء القابل للتركيب لوضعه في حامله حتى يستقر في مكانه وتسمع صوت طقطقة.

3 ضع الغطاء على الوعاء، ثم قم بتدوير الغطاء باتجاه حركة عقارب الساعة لتثبيته.
↳ ستسمع صوت طقطقة عندما يتم تجميع الغطاء بشكل صحيح. وهذا يعني أنه قد تم تثبيت الغطاء على مقبض الوعاء.

4 ضع المكونات في أنبوب التغذية باستخدام الدافعة. املأ أنبوب التغذية بطريقة متساوية للحصول على أفضل النتائج. إذا كنت تريد تحضير كمية كبيرة من المكونات، فيمكن وضع دفعات صغيرة وإفراغ الوعاء بين الدفعة والأخرى.

5 وصّل قابس الطاقة بمأخذ التيار الكهربائي.

6 تحقق من وقت التحضير والكمية القصوى وإعداد السرعة المطلوب للمكونات في الجدول رقم 1. حدد السرعة التي تتطابق مع لون الملحق.

7 بعد الاستخدام، قم بتعيين محدد السرعة إلى 0، ثم افصل الطاقة عن الجهاز.

عصارة الحمضيات (HR7629 فقط)

قبل البدء، تأكد من أنك تركّب الأجزاء وفقاً للصورة رقم. 6.

يمكنك استخدام العصارة لعصر الحمضيات.

1 قم بتدوير الوعاء باتجاه حركة عقارب الساعة لتثبيته على وحدة المحرك، ثم ضع حامل الأداة في الوعاء.
↳ ستسمع صوت طقطقة عند تثبيت الوعاء في مكانه بشكل صحيح.

2 ضع مصفاة عصارة الحمضيات على حامل الأداة في الوعاء. تأكد من أن النتوء على المصفاة مقفلة في فتحة مقبض الوعاء.
↳ ستسمع صوت طقطقة عند تثبيت المصفاة في مكانها بشكل صحيح.

3 ضع الشكل المخروطي في المصفاة.

4 وصّل قابس الطاقة بمأخذ التيار الكهربائي.

5 تحقق من الكمية القصوى المطلوبة للمكونات في الجدول رقم 1. قم بتدوير المفتاح إلى السرعة 1.
↳ يبدأ الشكل المخروطي بالتدوير.

6 ضع الحمضيات على الشكل المخروطي واضغط عليها.

7 توقف عن الضغط من وقت لآخر لإزالة اللب من المصفاة. عندما تنتهي من الضغط أو عندما تريد إزالة اللب، قم بتدوير المفتاح إلى 0 وأزِل الوعاء من الجهاز مع المصفاة والشكل المخروطي المثبّت عليها.

خلاط (HR7628 وHR7629 فقط)

قبل البدء، تأكد من أنك تركّب الأجزاء وفقاً للصورة رقم. 7.

يُستخدم الخلاط من أجل:

- خلط السوائل، كمنتجات الألبان والصلصات وعصائر الفاكهة والحساء والمشروبات المخلوطة والحليب المخفوق.
- خلط المكونات الناعمة، كخلطة الفطائر.
- هرس المكونات المطهوة، كطعام الأطفال.
- سحق الثلج.

ملاحظة

- لا تضغط بشكل مفرط على مقبض دورق الخلاط.
- لا تفتح الغطاء إطلاقاً لوضع يدك على أي شيء في الدورق عندما يكون الخلاط قيد التشغيل.
- جمّع حلقة منع التسرب على وحدة الشفرة قبل توصيل وحدة الشفرة بدورق الخلاط.
- لإضافة المكونات السائلة أثناء الخلط، اسكبها في دورق الخلاط عبر فتحة التغذية.
- قطّع المكونات الصلبة إلى قطع صغيرة قبل معالجتها.
- إذا أردت تحضير كمية كبيرة، يمكنك خلط دفعات صغيرة من المكونات بدلاً من خلط الكمية الكبيرة في الوقت نفسه.
- لتفادي الاندلاق: عند خلط سائل غير ساخن أو يميل إلى تشكيل رغوة (الحليب، مثلاً)، لا تضع أكثر من ليتر واحد من السائل في دورق الخلاط.
- إذا لم تعجبك النتيجة، أوقف تشغيل الجهاز وحرّك المكونات باستخدام الملعقة المنبسطة. أخرج بعض المحتويات لخلط كمية أصغر أو أضف كمية من السائل.

1 شغّل وحدة الشفرة على دورق الخلاط.

2 ضع دورق الخلاط على وحدة المحرك وقم بتدويره باتجاه حركة عقارب الساعة لتثبيته.
↳ ستسمع صوت طقطقة عند تثبيت الدورق في مكانه بشكل صحيح.

3 ضع المكونات في دورق الخلاط من دون تجاوز إشارة المستوى الأقصى.

4 ضع الغطاء على دورق الخلاط، وقم بتدويره باتجاه حركة عقارب الساعة لتثبيته.

5 وصّل قابس الطاقة بمأخذ التيار الكهربائي.

6 تحقق من وقت التحضير والكمية القصوى وإعداد السرعة المطلوب للمكونات في الجدول رقم 1. قم بتدوير المفتاح إلى إعداد السرعات المطلوب. لسحق مكعّبات الثلج، قم بتدوير المفتاح إلى P. اضغط على الزر مجددًا لإيقاف التشغيل.

7 بعد الاستخدام، قم بتدوير المفتاح إلى 0 ثم افصل الجهاز.

تلميح

- كيف يمكن إزالة المكونات التي تلتصق على جانب دورق الخلاط؟ ١. أوقف تشغيل الجهاز ثم افصل الطاقة عنه. ٢. افتح الغطاء، ثم استخدم ملعقة منبسطة لإزالة المكونات عن جانب الدورق. ٣. احرص على إبقاء الملعقة المنبسطة بعيدة عن الشفرة قدر ٢ سم.

ملحق الفرامة الصغيرة (اختياري)

يمكنك طلب فرامة صغيرة (تحت رمز الخدمة رقم 9965 100 57198/9965 100 52997) من وكيل Philips أو مركز الخدمة التابع لـ Philips كملحق إضافي.

يمكنك استخدام الفرامة الصغيرة لفرم حبوب البن وحبوب الفلفل والمكسّرات والأعشاب إلخ. استخدم السرعة 2 وافرم لمدة 30 ثانيةً. لا تتجاوز مؤشر المستوى الأقصى على الفرامة الصغيرة.

للحصول على أفضل النتائج لدى فرم لحم البقر، يرجى استخدام مكعبات لحم بقر مجلّدة. استخدم مقدار 100 غ كحد أقصى من مكعبات لحم البقر بالسرعة P لمدة 5 ثوانٍ.

التنظيف السريع

يمكنك اتباع الخطوات التالية لتنظيف وعاء جهاز تحضير الطعام ودورق الخلاط بسهولة أكبر.

ملاحظة

- تأكد من تجميع الشفرة في الوعاء عند تنظيف وعاء جهاز تحضير الطعام.

1 اسكب مياه فاترة (لا تسكب أكثر من نصف ليتر) وكمية صغيرة من سائل التنظيف في وعاء جهاز تحضير الطعام أو دورق الخلاط.

2 ضع الغطاء على وعاء جهاز تحضير الطعام أو دورق الخلاط، وقم بتدويره باتجاه حركة عقارب الساعة لتثبيته.

3 أدِر المفتاح إلى P. دع الجهاز يعمل لمدة 30 ثانية أو حتى يصبح وعاء جهاز تحضير الطعام أو دورق الخلاط نظيفاً.

4 بعد الاستخدام، قم بتدوير المفتاح إلى 0 ثم افصل الجهاز.

5 افصل وعاء جهاز تحضير الطعام أو دورق الخلاط واشطفه بالمياه النظيفة.

التنظيف والتوضيب

تحذير

- افصل الطاقة عن الجهاز قبل تنظيفه.

تنبيه

- تأكد من عدم ملامسة حواف التقطيع في الشفرات والأقراص للأشياء الصلبة، فقد يؤدي ذلك إلى التقليل من حدة الشفرة.
- فحواف التقطيع حادة. يُرجى توخي الحذر عند تنظيف وحدة الشفرة في جهاز تحضير الطعام ووحدة الشفرة في الخلاط والأقراص.

1 نظّف وحدة المحرك بقطعة قماش رطبة.

2 نظّف القطع الأخرى بالمياه الساخنة (< 60 درجة مئوية) باستخدام سائل تنظيف أو بوضعها في غسالة الأطباق.

3 ضع المنتج في مكان جاف.

4 الضمان والخدمة

إذا واجهت مشكلة ما أو احتجت إلى خدمة أو معلومات، فيرجى زيارة الموقع www.philips.com/support أو الاتصال بمركز خدمة المستهلك التابع لـ Philips في بلدك. رقم الهاتف موجود في نشرة الضمان العالمية. في حال عدم وجود مركز خدمة للمستهلك في بلدك، يرجى زيارة موزّع منتجات Philips المحلي.

فارسی

1 مهم

قبل از استفاده از دستگاه، این دفترچه راهنما را به دقت بخوانید و آن برای مراجعات بعدی نزد خود نگه دارید.

خطر

- محفظه موتور را در آب وارد نکنید یا آن را زیر شیر آب نشویید.

هشدار

- وقتی دستگاه روشن است هرگز مواد را با دست یا شیء دیگر به داخل لوله تغذیه کننده فشار ندهید. فقط از اهرم فشار دهنده برای این کار استفاده کنید.
- قبل از زدن دوشاخه دستگاه به پریز برق، مطمئن شوید که ولتاژ نشان داده شده در زیر دستگاه با ولتاژ محلی مطابقت داشته باشد.
- برای اجتناب از بروز شرایط خطرناک، هرگز دستگاه را به کلید تایمر متصل نکنید.
- اگر سیم برق، دوشاخه یا سایر قسمت ها آسیب دیده باشد، از دستگاه استفاده نکنید.
- درصورتی که سیم برق آسیب دیده است برای جلوگیری از بروز خطر، آن را نزد نمایندگی های Philips، مرکز خدمات مجاز Philips یا اشخاص متخصص تعویض کنید.
- کودکان و افرادی که از توانایی جسمی، حسی و ذهنی کافی برخوردار نیستند یا تجربه و آگاهی ندارند نباید از این دستگاه استفاده کنند مگر اینکه دستورالعمل استفاده از دستگاه به آنها آموزش داده شده باشد یا زیر نظر فردی که مراقبت از آنها را به عهده دارد از آن استفاده نمایند.
- برای ایمنی، به کودکان اجازه ندهید با دستگاه بازی کنند.
- درصورت عدم استفاده از دستگاه هرگز آن را روشن نگذارید.
- اگر غذا به دیواره ظرف یا مخزن مخلوط کن چسبیده باشد، دستگاه را خاموش کرده و دوشاخه را از پریز بکشید. سپس با استفاده از یک کاردک، غذا را از دیواره مخلوط کن پاک کنید.
- هنگام کار با دستگاه یا تمیز کردن صفحات فلزی، تیغه غذاساز و تیغه مخلوط کن مراقب باشید. لبه های تیغه بسیار تیز هستند.
- خصوصا هنگامی که دستگاه به برق متصل است، به تیغه ها دست نزنید. تیغه ها بسیار تیز هستند.
- اگر تیغه ها گیر کردند، دستگاه ها خاموش کرده و از برق بکشید، سپس شروع به برداشتن محتویاتی که تیغه ها را مسدود کرده اند، نمایید.

احتیاط

- هرگز با چرخاندن مخزن مخلوط کن، ظرف یا درب های آن ها اقدام به خاموش کردن دستگاه نکنید. همیشه دستگاه را با چرخاندن پیچ انتخاب به طرف 0 (خاموش) خاموش کنید.
- بلافاصله بعد از استفاده، دستگاه را از پریز بکشید.
- همیشه قبل از دست زدن به داخل مخزن مخلوط کن یا وارد کردن شیء در آن، دوشاخه را از پریز بکشید.
- قبل از برداشتن درب ظرف یا مخزن مخلوط کن، اجازه دهید قطعات متحرک از حرکت متوقف شوند.
- همیشه ظرف یا مخزن دستگاه را تا سطح مشخص شده از مواد پر کنید.
- قبل از اولین استفاده دستگاه، کلیه قطعاتی را که در تماس با غذا هستند کاملاً تمیز کنید.
- قبل از جدا کردن، تمیز یا تعویض کردن لوازم جانبی، دستگاه را خاموش کرده و از پریز بکشید.
- هرگز از لوازم جانبی یا قطعات سازندگان دیگر یا لوازمی که Philips آن ها را توصیه نمی کند استفاده نکنید. اگر از چنین لوازم جانبی یا قطعاتی استفاده کنید، ضمانت نامه شما از درجه اعتبار ساقط می شود.
- این دستگاه فقط برای مصارف خانگی طراحی شده است.
- دفعات و زمان مجاز استفاده از دستگاه در دفترچه راهنما مشخص شده است. از این مقادیر فراتر نروید.
- قبل از وارد کردن مواد به داخل دستگاه، اجازه دهید مواد داغ خنک شوند (کمتر از 80 درجه سانتی گراد).
- همیشه بعد از کار با دستگاه، اجازه دهید به اندازه دمای اتاق خنک شود.
- برخی غذاها ممکن است باعث تغییر رنگ سطح قطعات شوند. البته اثر منفی بر روی قطعات نخواهد داشت. معمولا تغییر رنگ بعد از مدتی از بین می رود.
- میزان صدا = 85 دسی بل [A]

میدان الکترومغناطیسی (EMF)

این دستگاه Philips با کلیه استانداردهای میدان الکترومغناطیسی (EMF) مطابقت دارد. در صورت استفاده صحیح از دستگاه و به کار بستن دستورالعمل های موجود در این دفترچه راهنما، با توجه به شواهد علمی موجود استفاده ایمن از این دستگاه امکان پذیر می باشد.

بازیافت

این محصول از قطعات و مواد با کیفیت بسیار بالا ساخته شده است که قابل بازیافت و استفاده مجدد می باشند.

علامت ضربدر روی سطل زباله بر روی دستگاه نشان می دهد که محصول تحت پوشش مصوبه اروپایی 2002/96/EC قرار دارد.

هرگز این محصول را همراه با سایر زباله های خانگی دور نریزید. لطفا از قوانین محلی جمع آوری جداگانه محصولات الکتریکی و الکترونیکی مطلع باشید. دور انداختن صحیح محصول قدیمی، از تاثیر بالقوه منفی بر روی محیط زیست و سلامت انسان جلوگیری می کند.

2 مقدمه

به دنیای محصولات Philips خوش آمدید. به شما برای خرید این محصول تبریک می گوییم! برای استفاده بهینه از خدمات پس از فروش Philips، دستگاه خود را در سایت www.philips.com/welcome ثبت نام کنید.

این دستگاه مجهز به یک قفل ایمنی داخلی است. فقط بعد از سوار کردن صحیح قطعات زیر در محفظه موتور می توانید دستگاه را روشن کنید:

- ظرف غذاساز و درب آن، یا
- مخزن مخلوط کن و درب آن (فقط HR7628، HR7629)، یا
- آب مرکبات گیر (فقط HR7629)

اگر این قطعات به طور صحیح سوار شده باشند، قفل ایمنی داخلی باز می شود.

برای غذاهایی که می توانید با غذاساز تهیه کنید، به www.philips.com/kitchen بروید

3 غذاساز

هشدار

- وقتی دستگاه روشن است هرگز مواد را با دست یا شیء دیگر به داخل لوله تغذیه کننده فشار ندهید. فقط از اهرم فشار دهنده برای این کار استفاده کنید.

تیغه

قبل از شروع، بر طبق شکل دستگاه را سوار کنید. 2.

شما می توانید از تیغه برای خرد کردن، ترکیب و مخلوط کردن یا تهیه پوره استفاده کنید. می توانید از آن برای میکس و مخلوط کردن مایه کیک استفاده کنید.

احتیاط

- از تیغه برای خرد کردن مواد سخت مانند دانه قهوه، زردچوبه، جوز و قطعه های یخ استفاده نکنید چون ممکن است باعث کن شدن تیغه شود.

توجه

- هنگام خرد کردن پنیر یا شکلات (سفت)، دستگاه نباید برای مدت طولانی کار کند. در غیر اینصورت مواد بسیار داغ می شوند و شروع به ذوب شدن کرده و به صورت مایع در می آیند.
- قطعات بزرگ غذا را در اندازه تقریبا 3 × 3 × 3 سانتی متر برش دهید.

1 ظرف را در جهت عقربه های ساعت بچرخانید تا روی محفظه موتور جا بیفتد و سپس نگهدارنده ابزار را در ظرف قرار دهید.
↳ وقتی ظرف به طور صحیح سوار شود، یک صدای کلیک می شنوید.

2 تیغه را در نگهدارنده ابزار قرار دهید.

3 مواد را داخل ظرف بریزید.

4 درب را روی ظرف قرار داده و در جهت عقربه ساعت بچرخانید تا جا بیفتد.
↳ وقتی درب به طور صحیح سوار شود، یک صدای کلیک می شنوید و درب در دستگیره ظرف محکم می شود.

5 اهرم فشار دهنده را وارد لوله تغذیه کنید.

6 دوشاخه را به پریز برق بزنید.

7 زمان آماده سازی، حداکثر مقدار مواد و تنظیم سرعت لازم برای مواد را در جدول 1 بررسی کنید. پیچ کنترل را روی تنظیم سرعت مورد نظر قرار دهید.

8 پس از استفاده، پیچ کنترل را روی 0 (خاموش) قرار داده و دوشاخه را از پریز بکشید.

نکته

- برای خرد کردن پیاز، پیچ انتخاب را چند بار روی P قرار دهید تا از خرد شدن بیش از حد پیاز جلوگیری شود.
- چگونه می توان غذایی که به تیغه یا دیواره ظرف چسبیده است را خارج نمود؟ 1. دستگاه را خاموش کرده و آن را از پریز بکشید. 2. درب را از روی ظرف بردارید. 3. با یک کاردک مواد را از تیغه یا دیواره ظرف جدا کنید.

وسیله تهیه خمیر

قبل از شروع، بر طبق شکل دستگاه را سوار کنید. 3.

از وسیله تهیه خمیر برای ورز دادن خمیر نان و پیتزا استفاده کنید. شما باید بر اساس شرایط دما و رطوبت مقدار مایع را برای ایجاد خمیر تنظیم کنید.

توجه

- از وسیله تهیه خمیر برای مخلوط کردن مایه کیک استفاده نکنید. از تیغه برای این کار استفاده کنید.
- همیشه قبل از افزودن مواد، وسیله تهیه خمیر را در ظرف قرار دهید.

1 ظرف را در جهت عقربه های ساعت بچرخانید تا روی محفظه موتور جا بیفتد و سپس نگهدارنده ابزار را در ظرف قرار دهید.
↳ وقتی ظرف به طور صحیح سوار شود، یک صدای کلیک می شنوید.

2 وسیله تهیه خمیر را در نگهدارنده ابزار قرار دهید.

3 مواد را داخل ظرف بریزید.

4 درب را روی ظرف قرار داده و در جهت عقربه ساعت بچرخانید تا جا بیفتد.
↳ وقتی درب به طور صحیح سوار شود، یک صدای کلیک می شنوید و درب در دستگیره ظرف محکم می شود.

5 اهرم فشار دهنده را وارد لوله تغذیه کنید.

6 دوشاخه را به پریز برق بزنید.

7 پیچ کنترل را روی 1 (سرعت) قرار دهید.

8 زمان آماده سازی، حداکثر مقدار مواد و تنظیم سرعت لازم برای مواد را در جدول 1 بررسی کنید.

9 پس از استفاده، پیچ کنترل را روی 0 (خاموش) قرار داده و دوشاخه را از پریز بکشید.

صفحات برش و صفحات فلزی

قبل از شروع، صفحه فلزی مورد نظر را از بین صفحات زیر انتخاب کرده و مطابق با شکل 4 و شکل سوار کنید. 5.

- صفحه امولسیون کننده مواد
- صفحه فلزی ریز (فقط HR7627 و HR7628)
- صفحه فلزی خردکن (فقط HR7627 و HR7628)
- صفحه برش دو رو/صفحه رنده (درشت) (فقط HR7629)

احتیاط

- هنگام کار با تیغه برش صفحه مراقب باشید، لبه های آن بسیار تیز و برنده است.
- هرگز از صفحات برش برای مواد سخت مانند تکه های یخ استفاده نکنید.
- هنگام وارد کردن مواد در لوله تغذیه کننده زیاد فشار ندهید.

توجه

- قطعات بزرگ را کوچک کنید تا در لوله تغذیه کننده جا شوند.

1 ظرف را در جهت عقربه های ساعت بچرخانید تا روی محفظه موتور جا بیفتد و سپس نگهدارنده ابزار را در ظرف قرار دهید.
↳ وقتی ظرف به طور صحیح سوار شود، یک صدای کلیک می شنوید.

2 صفحه برش را روی ابزار نگهدارنده قرار دهید. برای صفحات فلزی (فقط HR7627 و HR7628)، یک صفحه فلزی را در جایگاه صفحه فلزی به صورت زیر وارد کنید. سپس جایگاه صفحه فلزی را همراه با صفحه روی محور قرار دهید.
① حفره صفحه فلزی را روی میله ظرف نگهداری صفحات فلزی قرار دهید.
② حفره صفحه فلزی را روی برآمدگی محور فشار دهید.
③ صفحه فلزی را روی ظرف نگهداری صفحات فلزی فشار دهید تا با صدای کلیک در جای خود قفل شود.

3 درب را روی ظرف قرار داده و در جهت عقربه ساعت بچرخانید تا جا بیفتد.
↳ وقتی درب به طور صحیح سوار شود، یک صدای کلیک می شنوید و درب در دستگیره ظرف محکم می شود.

4 با اهرم فشار دهنده مواد را به داخل لوله تغذیه کننده فشار دهید. برای نتیجه بهتر، مواد را به طور یکنواخت در لوله تغذیه کننده وارد کنید. در صورتی که برای مقدار زیادی مواد از دستگاه استفاده می کنید، مواد را به چند قسمت تقسیم کنید و هر بار ظرف را خالی کنید.

5 دوشاخه را به پریز برق بزنید.

6 زمان آماده سازی، حداکثر مقدار مواد و تنظیم سرعت لازم برای مواد را در جدول 1 بررسی کنید. سرعت منطبق با رنگ وسیله جانبی را انتخاب کنید.

7 پس از استفاده، پیچ انتخاب را روی 0 قرار داده و دوشاخه را از پریز بکشید.

آب مرکبات گیر (فقط HR7629)

قبل از شروع، بر طبق شکل دستگاه را سوار کنید. 6.

با آب مرکبات گیر، آب مرکبات را بگیرید.

1 ظرف را در جهت عقربه های ساعت بچرخانید تا روی محفظه موتور جا بیفتد و سپس نگهدارنده ابزار را در ظرف قرار دهید.
↳ وقتی ظرف به طور صحیح سوار شد، یک صدای کلیک می شنوید.

2 صفحه مخصوص آب مرکبات گیر را روی جایگاه ابزار در ظرف قرار دهید. دقت کنید برآمدگی روی توری در شکاف دسته ظرف قفل شود.
↳ وقتی صفحه به طور صحیح سوار شد، یک صدای کلیک می شنوید.

3 مخروطی را روی صفحه قرار دهید.

4 دوشاخه را به پریز برق بزنید.

5 حداکثر مواد مورد نیاز را در جدول 1 بررسی کنید. پیچ کنترل را روی تنظیم 1 (سرعت) قرار دهید.
↳ مخروطی شروع به چرخش می کند.

6 آب مرکبات گیر را روی مخروطی فشار دهید.

7 گهگاهی فشار دادن را متوقف کرده و پالپ ها را از توری خارج کنید. در پایان یا وقتی می خواهید پالپ ها را خارج کنید، پیچ کنترل را روی 0 (خاموش) قرار داده و ظرف را با توری و مخروطی درون آن از دستگاه خارج کنید.

مخلوط کن (فقط HR7628 و HR7629)

قبل از شروع، بر طبق شکل دستگاه را سوار کنید. 7.

با این مخلوط کن می توان کارهای زیر را انجام داد:

- مخلوط کردن مایعات مانند محصولات لبنی، سس ها، آبمیوه ها، سوپ ها، نوشیدنی های میکس شده و شیک ها.
- مخلوط کردن مواد نرم مانند مایه پنکیک
- تهیه پوره از مواد پخته شده مانند غذای کودک
- خرد کردن یخ.

توجه

- به دسته مخزن مخلوط کن زیاد فشار نیاورید.
- وقتی مخلوط کن روشن است، هرگز برای وارد کردن دست یا شیء دیگر در مخزن، درب آن را برندارید.
- همیشه قبل از قرار دادن تیغه در مخزن مخلوط کن، برای جلوگیری از نشتی، حلقه واشر را روی تیغه سوار کنید.
- برای افزودن مایعات در حین کار، مایعات را از طریق حفره تغذیه داخل مخزن مخلوط کن بریزید.
- قبل از مخلوط کردن، مواد جامد را به قطعات کوچک تبدیل کنید.
- اگر می خواهید مقدار زیادی مخلوط درست کنید، به جای ریختن یکباره همه مواد، آن ها را قسمت کنید.
- برای جلوگیری از ریزش مواد: بیشتر از 1 لیتر از مایعات داغ یا مایعاتی که کف می کنند (مانند شیر) را داخل مخزن مخلوط کن نریزید.
- اگر نتیجه رضایت بخش نبود، دستگاه را خاموش کرده و با یک کاردک مواد را هم بزنید. مقداری از مواد را بردارید و مواد کمتری را مخلوط کنید یا مقداری مایع اضافه نمایید.

1 تیغه را در مخزن مخلوط کن بچرخانید.

2 مخزن مخلوط کن را روی محفظه موتور قرار داده و در جهت عقربه های ساعت بچرخانید تا جا بیفتد.
↳ وقتی مخزن به طور صحیح سوار شود، یک صدای کلیک می شنوید.

3 مواد را تا علامت حداکثر روی مخزن، در مخلوط کن بریزید.

4 درب مخزن مخلوط کن را روی آن بگذارید و در جهت عقربه های ساعت بچرخانید تا جا بیفتد.

5 دوشاخه را به پریز برق بزنید.

6 زمان آماده سازی، حداکثر مقدار مواد و تنظیم سرعت لازم برای مواد را در جدول 1 بررسی کنید. پیچ کنترل را روی تنظیم سرعت مورد نظر قرار دهید. برای خرد کردن یخ، پیچ کنترل را روی علامت P قرار دهید. برای توقف، دوباره دکمه را فشار دهید.

7 پس از استفاده، پیچ کنترل را روی 0 (خاموش) قرار داده و دوشاخه را از پریز بکشید.

نکته

- چگونه می توان موادی که به دیواره مخزن مخلوط کن چسبیده اند را پاک کرد؟ 1. دستگاه را خاموش کرده و آن را از پریز بکشید. 2. درب دستگاه را باز کنید، سپس با یک کاردک مواد را از دیواره مخزن بردارید. 3. کاردک را با فاصله حداقل 2 سانتی متر از تیغه نگهدارید.

وسیله جانبی خردکن کوچک (اختیاری)

می توانید یک خردکن کوچک (به شماره کد خدماتی 9965 100 57198/9965 100 52997) را به عنوان یک وسیله جانبی اضافی، به فروشنده Philips یا مرکز خدماتی Philips سفارش دهید.

از این خردکن کوچک می توانید برای آسیاب کردن دانه های قهوه، دانه های فلفل، آجیل، سبزیجات و غیره استفاده کنید. از سرعت 2 استفاده کرده و به مدت 30 ثانیه آسیاب کنید. خرد کن کوچک را بیشتر از سطح حداکثر از مواد پر نکنید.

برای نتایج بهتر برای چرخ کردن گوشت گوساله، از قطعات کوچک گوشت که قبلا در یخچال گذاشته شده است استفاده کنید. از حداکثر 100گرم قطعات گوشت گوساله و با سرعت P به مدت 5 ثانیه استفاده کنید.

تمیز کردن سریع

مراحل زیر را برای تمیز کردن آسان تر ظرف غذاساز و مخزن مخلوط کن دنبال کنید.

توجه

- هنگام تمیز کردن ظرف غذاساز، مسمئن شوید تیغه در ظرف به طور صحیح سوار شده باشد.

1 آب ولرم (نه بیشتر از 0.5 لیتر) و مقداری مایع شوینده را در ظرف غذاساز یا مخزن مخلوط کن بریزید.

2 درب ظرف غذاساز یا مخزن مخلوط کن را روی آن بگذارید و در جهت عقربه های ساعت بچرخانید تا جا بیفتد.

3 پیچ کنترل را روی P قرار دهید. بگذارید دستگاه 30 ثانیه کار کند یا تا وقتی که ظرف غذاساز یا مخزن مخلوط کن کاملا تمیز شود.

4 پس از استفاده، پیچ کنترل را روی 0 (خاموش) قرار داده و دوشاخه را از پریز بکشید.

5 مخزن مخلوط کن یا ظرف غذاساز را جدا کرده و با آب تمیز بشویید.

تمیز کردن و نگهداری دستگاه

هشدار

- قبل از تمیز کردن دستگاه، آن را از پریز بکشید.

احتیاط

- مطمئن شوید که لبه تیز تیغه ها و صفحات فلزی با اشیاء سخت برخورد نکند. این ممکن است باعث کند شدن تیغه شود.
- لبه های تیغه بسیار تیز هستند. هنگام تمیز کردن تیغه غذا ساز، تیغه مخلوط کن و صفحات فلزی مراقب باشید.

1 محفظه موتور را با پارچه مرطوب تمیز کنید.

2 سایر قسمت ها را در آب گرم (کمتر از 60 درجه سانتی گراد) و مقداری مایع شوینده یا در ماشین ظرفشویی بشویید.

3 دستگاه را در جای خشک نگهداری کنید.

4 ضمانت نامه و خدمات پس از فروش

در صورت بروز هر گونه مشکل، نیاز به خدمات، یا اطلاعات به www.philips.com/support مراجعه کرده یا با مرکز پشتیبانی مشتری Philips در کشور خود تماس بگیرید. شماره تلفن این مراکز در برگ ضمانت نامه جهانی موجود است. اگر در کشور شما مرکز خدمات پس از فروش Philips وجود ندارد به فروشنده دستگاه خود مراجعه نمایید.